

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ  
ЧЕРКАСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

**Л. Г. Кузнецова, І. А. Руденко**

**Білінгвальний (англо-німецький) посібник  
для студентів немовних напрямів підготовки  
(«Рідна мова і дві іноземні»)**

*lingua franca доступна всім*

УДК 811.111(075.8) + 811.112.2(075.8)  
ББК 81.2Ан.-923 + 81.2Нем.-923  
К 89

***Рецензенти:***

доктор фіз.-мат. наук, професор ЧНУ  
імені Богдана Хмельницького

*А. М. Гусак;*

к.ф.н., доцент, зав. кафедрою німецької філології ЧНУ  
імені Богдана Хмельницького

*Н. М. Поліщук;*

к.ф.н., доцент кафедри іноземних мов ЧНУ  
імені Богдана Хмельницького

*С. В. Цюра*

**Кузнецова Л. Г., Руденко І. А.**

К 89 Білінгвальний (англо-німецький) посібник для студентів немовних напрямів підготовки («Рідна мова і дві іноземні»). Навчальний посібник. – Черкаси : ЧНУ імені Богдана Хмельницького, 2012. – 80 с.

ISBN 978-966-353-246-2

Білінгвальний (англо-німецький) навчальний посібник «Рідна мова і дві іноземні» побудовано за тематичним принципом : «Студент та його найближче оточення», складається з 12 розділів (Units), кожен з яких має на меті активізувати знання першої іноземної мови та полегшити оволодіння другою на початковому етапі (відповідно англійською чи німецькою).

Посібник розрахований на студентів немовних факультетів у вивченні ними навчального предмету «Друга іноземна мова» у форматі факультативних занять, курсів тощо.

УДК 811.111(075.8) + 811.112.2(075.8)

ББК 81.2Ан.-923 + 81.2Нем.-923

*Рекомендовано до друку Вченою радою Черкаського  
національного університету імені Богдана Хмельницького  
(протокол № 3 від 31 січня 2012 року)*

ISBN 978-966-353-246-2

© ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2012

© Л. Г. Кузнецова, 2012

© І. А. Руденко, 2012

## *До передмови*

Інтенсивна інтеграція нашої країни у світовий економічний простір, розвиток міжнародних зв'язків України у різних сферах (в тому числі, пов'язаних із підготовкою до “Євро-2012”), певним чином зумовлюють нову хвилю зацікавленості до підготовки фахівців, які добре володіють однією або декількома іноземними мовами і були б готовими до міжкультурної взаємодії з представниками інших країн. Якраз тому останнім часом у студентській аудиторії (не тільки у спеціалізованих мовних вузах, але й на немовних факультетах) усе більш чітко виявляється тенденція засвоєння в практичних цілях принаймні двох європейських мов, найчастіше англійської та лінгвістично близьких до неї німецької, французької чи іспанської мов.

Відомо, що вивчення другої західно-європейської мови відбувається швидше та легше з опорою на першу іноземну мову (у даному випадку англійську чи німецьку) і розширює країнознавчий кругозір студентів з історії та культури країн, мова яких вивчається. Студенти знайомляться з іншою формою державності, іншою культурою та культурною спадщиною розвинутих західно-європейських країн. Одночасно є можливість усвідомити те спільне, що є у народів, які належать до інших культур, глибше зрозуміти ідею створення єдиного європейського дому, механізму європейської інтеграції тощо.

Для студентів ННІ фізики, математики та комп'ютерно-інтеграційних систем паралельне вивчення принаймні двох іноземних мов має і прагматичне значення – застосувати свої знання у професійних та наукових контактах (участь у конференціях, форумах, семінарах і т.п.). Тому, білінгвальний (англо-німецький) посібник може зробити певний внесок у всебічний розвиток студентів, надати їм можливість не тільки покращити свої знання з першої іноземної мови (англійської чи німецької), але й швидше та легше засвоїти другу іноземну мову з опорою на неї.

Навчальний посібник авторів Кузнецової Л.Г. та Руденко І.А. укладено за тематичним принципом, у розділах (Units) добре відслідковується основна ідея-продемонструвати схожість багатьох лексико-граматичних явищ споріднених мов на початковому етапі та вказати шляхи запобігання міжмовної інтерференції в подальшому оволодінні мовами.

Тематика компаративних вправ посібника «Студент і його найближче оточення» є актуальною та відповідає віковим особливостям студентів.

Навчальний посібник з білінгвального вивчення іноземних мов можна використовувати на факультативних заняттях, курсах, в процесі вивчення предмету «Друга іноземна мова» тощо.

А.М.Гусак, доктор фіз.-мат. наук, професор  
(вивчав німецьку як другу мову на базі англійської в МДУ ім. Ломоносова)

## Передмова

Сучасні тенденції в суспільному, політичному та економічному житті помітно впливають на розвиток освіти, на роль і місце іноземної мови у школі та вузі. Потреба суспільства у спеціалістах, які б володіли принаймні двома іноземними мовами, стає все більш актуальною. До вузів починають приходити випускники, які вивчали першу іноземну мову (переважно англійську) в початковій школі, а другу (німецьку, французьку чи іспанську) на середньому етапі навчання. Вища школа має підтримувати і розвивати цю тенденцію, вводячи нові курси / факультативи з іноземних мов, в т.ч. навчальний предмет «Друга іноземна мова».

Відомо, що знання двох споріднених або контактуючих мов визначають як «білінгвізм», а носіїв таких мовленнєвих умінь можна назвати білінгвами. Фактично усі жителі сучасної України є природними білінгвами: за потреби ми з легкістю переходимо з української мови на російську як у професійній діяльності, так і у побуті, а для мешканців деяких прикордонних регіонів характерним є перехід на польську, молдавську чи навіть угорську мову, які значно відрізняються одна від одної.

Зрозуміло, що в білінгвальному, а надто в багатомовному середовищі, важко уникнути явищ так званої «інтерференції», тобто певного впливу однієї мовної структури на іншу. Найбільш характерним прикладом міжмовної інтерференції є відомий усім «суржик», який виявляється в усному та писемному мовленні представників різних верств нашого суспільства: це й неправильний вибір деяких полісемічних одиниць (типу «Я рахую», «на слідуючій зупинці») або некоректне вживання прийменників чи закінчень («Чекаю тебе» замість «Чекаю на тебе», «У зв'язку з хворобою» замість «Через хворобу», «Дякувати вчителя») тощо. Подібних прикладів можна наводити багато.

На європейському просторі таким своєрідним «суржигом» є так звана «lingua franca»- мова, що складається з елементів різних (переважно західно-європейських) мов. Тому, доцільно розглянути деякі структурні особливості фонетичних і лексико-граматичних систем романо-германських мов:

1. Фонетичні і лексико-граматичні явища, які мають аналоги у порівнюваних мовах (наприклад, залежність форми дієслова від особи і числа в *Prasens* (нім.) та *Present* (англ.), диференційоване вживання присвійних і зворотньо-присвійних займенників у французькій та англійській мовах, схожі правила утворення вищого та найвищого ступенів порівняння більшості прикметників, майже однакова вимова та написання деяких інтернаціональних слів тощо). За умови сформованості можливе позитивне перенесення іншомовних навичок із однієї мови в іншу, для їх засвоєння потрібно значно менше зусиль, як з боку викладача, так і учня.

2. Явища, які до певної міри схожі, але не подібні (тотожні) до мови-посередника (наприклад, форми минулого часу в німецькій та англійській мовах, правила утворення множини іменників, кількісних та порядкових числівників, змісторозрізняюче значення артиклів у порівнюваних мовах тощо). Безумовно, лексичні одиниці, у яких співпадає звукова основа, також доступні для самостійного розуміння ; при цьому різниця в наголосі чи в довжині слів не має великого значення: *weise* (нім.) – *wise* (англ.), *remarquer* (фр.) – *remark* (англ.), *un chauffeur* (фр.)-*un chofer* (ісп.) та ін.

Слід зазначити, що іншомовні навички такого типу піддаються позитивному перенесенню з однієї мови в іншу тільки за умови їх сформованості в першій ІМ. У такому випадку курс другої ІМ дає можливість використовувати такий специфічний прийом активізації як навчальний переклад з першої іноземної мови на другу і навпаки. Білінгвальні перекладні вправи слугують реалізації компаративно-зіставного та порівняльно- контрастуючого підходів до вивчення другої іноземної мови та запобігають явищам уже згадуваної нами міжмовної інтерференції.

3. Мовотворчі елементи та лексико-граматичні, фонетичні, орфографічні та інші явища, які є характерними тільки для окремої / окремих романо-германських мов (наприклад, аспект тривалості в часових формах англійського дієслова; відокремлюваний префікс у німецьких дієслів, зворотній порядок слів, рамочна конструкція в німецькій мові; місце та особливості утворення присвійних прикметників у романських мовах; специфіка вживання умовного способу в деяких підрядних реченнях у французькій мові тощо. Зрозуміло, що такі явища потребують особливої активізації та використання рідної мови для пояснення правил- інструкцій щодо коректного їх вживання в усіх видах мовленнєвої діяльності.

Білінгвальний (англо-німецький) навчальний посібник «Рідна мова і дві іноземні» побудовано за тематичним принципом : «Студент та його найближче оточення», складається з 12 розділів (Units), кожен з яких має на меті активізувати знання першої іноземної мови та полегшити оволодіння другою на початковому етапі (відповідно англійською чи німецькою).

Посібник розрахований на студентів немовних факультетів у вивченні ними навчального предмету «Друга іноземна мова» у форматі факультативних занять, курсів тощо.

Автори

### The ABC

<b>A a</b>	<b>B b</b>	<b>C c</b>	<b>D d</b>	<b>E e</b>	<b>F f</b>	<b>G g</b>	<b>H h</b>	<b>I i</b>	<b>J j</b>	<b>K k</b>	<b>L l</b>	<b>M m</b>
[eɪ]	[bi:]	[si:]	[di:]	[i:]	[ɛf]	[dʒi:]	[eɪtʃ]	[aɪ]	[dʒeɪ]	[keɪ]	[ɛl]	[ɛm]
<b>N n</b>	<b>O o</b>	<b>P p</b>	<b>Q q</b>	<b>R r</b>	<b>S s</b>	<b>T t</b>	<b>U u</b>	<b>V v</b>	<b>W w</b>	<b>X x</b>	<b>Y y</b>	<b>Z z</b>
[ɛn]	[əʊ]	[pi:]	[kju:]	[ɑ:]	[ɛs]	[ti:]	[ju:]	[vi:]	['dʌbl ju:]	[ɛks]	[waɪ]	[zɛd]

### Das ABC

<b>A a</b>	<b>A a</b>	<b>B b</b>	<b>C c</b>	<b>D d</b>	<b>E e</b>	<b>F f</b>	<b>G g</b>	<b>H h</b>	<b>I i</b>
[a:]	[ɛ:]	[be:]	[tse:]	[de:]	[e:]	[ɛf]	[ge:]	[ha:]	[i:]
<b>J j</b>	<b>K k</b>	<b>L l</b>	<b>M m</b>	<b>N n</b>	<b>O o</b>	<b>O o</b>	<b>P p</b>	<b>Q q</b>	<b>R r</b>
[jɔt]	[ka:]	[ɛl]	[ɛm]	[ɛn]	[o:]	[o:]	[pe:]	[ku:]	[ɛr]
<b>S s</b>	<b>?</b>	<b>T t</b>	<b>U u</b>	<b>U u</b>	<b>V v</b>	<b>W w</b>	<b>X x</b>	<b>Y y</b>	<b>Z z</b>
[ɛs]	[ɛsʰst]	[te:]	[u:]	[y:]	[faʊ]	[ve:]	[iks]	['ypsɪln]	[ʰstɛt]

**Unit 1 An English House. The Article. There is/ there are. Plural of the Nouns.  
Ein englisches Haus. Der Artikel. Pluralbildung.**

**SECTION A**

**Words and phrases**

**Wörter und Wendungen**

Noun (Substantiv)

name	/neim/	Name
table	/'teibl/	1. Tisch; 2. Tabelle
book	/buk/	Buch
textbook	/'teks(t)buk/	Lehrbuch
step	/step/	Stufe
lamp	/lʔmp/	Lampe
match, <i>pl</i> -es	/mʔ tʃ, -iz/	Streichholz
matchbox, <i>pl</i> -es	/'mʔ tʃbɔks, -iz/	Streichholzschachtel
house	/haus, <i>pl</i> 'hauziz/	Haus
room	/rum/	Zimmer, Raum
wall	/wɔ:l/	Wand
door	/dɔ:/	Tur
window	/'windou/	Fenster
hall	/hɔ:l/	Flur, Vorhalle
kitchen	/'kitʃin/	Küche
dining-room	/'daɪniŋ rum/	Eʔzimmer
sitting-room	/'sitiŋ rum/	Wohnzimmei
bedroom	/'bed rum/	Schlafzimmer
bathroom	/'bɑ:θrum/	Bad(ezimmer)
lavatory, <i>pl</i> -ies	/'lʔv ət(ə)rɪ/	Toilette
place, <i>pl</i> -s	/pleis, 'pleisiz/	Platz, Stelle, Ort
fireplace	/'faɪəpleis/	Kamin
garden	/'gɑ:dn/	Garten
page	/peidʒ/	Seite
classroom	/'klɑ:srum/	Klassenzimmer, Seminar raum
hotel	/ho(u)'tel/	Hotel
bed	/bed/	Bett
<i>proper noun</i>		Eigenname
London	/'lʌndən/	London
<i>pronoun (Pronomen)</i>		
my	/mai/	mein, -e, -er, -es

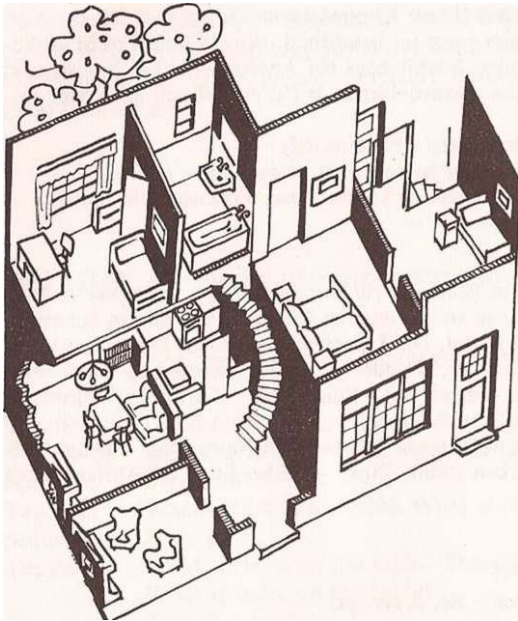
---

your	/jɔ:, jɔ/	dein; Ihr; euer
it	/it/	es; er; sie
they	/'?ei/	3. <i>pers pl</i> sie
this	/'?is/	diese, -r, -s; das (hier)
these <i>pl</i>	/'?i:z/	diese; das (hier)
that	/'??t/	jene, -r, -s; das (dort)
those <i>pl</i>	/'?ouz/	jene; das (dort)
<i>interrogative (Fragewort)</i>		
what	/wɔt/	was
<b>where</b>	/wɛə/	<b>Wo</b>

<i>article</i> (Artikel)		
the	/ʔə; ði:/	der, die, das; dem; den; des
a	/ə, wenn betont ei/	} ein, -e
an (vor <i>Vote</i> )	/ən, wenn betont ʔ n/	
<i>adjective</i> (Adjektiv)		
English	/'iŋɡliʃ/	englisch
old	/ould/	alt
new	/nju:/	neu
small	/smɔ:l/	klein
large	/lɑ:ɟʒ/	gro? ( <i>flachenma?ig</i> )
<i>number</i> (Zahlwort) <sup>1</sup>		
one	/wʌn/	eins; ein, -e
two	/tu:/	zwei
three	/θri:/	drei
four	/fɔ:/	vier
seven	/'sevn/	sieben
<i>adverb</i>		Adverb
downstairs	/'daun'stɛəz/	unten, im Erdgescho?
upstairs	/'ʌp'stɛəz/	oben, im (in den) oberen Stockwerk(en)
also	/'ɔ:lsoʊ/	auch
now	/naʊ/	jetzt, nun
<i>conjunction</i>		Konjunktion
and	/ʔ nd, ənd, nd/	und
or	/ɔ:; ə/	oder
<i>phrases</i>		Wendungen
Good morning.	/gʊd 'mɔ:nɪŋ/	Guten Morgen.,
Good afternoon	/gʊd 'ɑ:ft ə'nu:n/	Guten Tag. (am Vormittag)
Good evening	/gʊd 'i:vnɪŋ/	Guten Abend.
My name is ...	/maɪ neɪm ɪz .../	Ich hei?e
My name's ...	/maɪ neɪmz .../	
<b>What sort of</b> book is this?	/wɔ:t sɔ:t əv buk ɪz ʔɪz/	Was fur ein Buch ist das?
It's a new <b>one</b>	/ɪts ə nju wʌn/	Ein neues
<b>there is, there's ...</b>	/ʔər <sup>1</sup> ɪz, ʔəz/	<b>es ist</b>
<b>there are ...</b>	/ʔər <sup>1</sup> ɑ:; ʔər ə/	<b>es sind</b>
This is a book and <b>so</b> <b>is this.</b>	/ʔɪs ɪz ə buk ən(d) soʊ ɪz ʔɪs/	Das ist ein Buch und das auch.



## SECTION B Text



### 1.B.1. AN ENGLISH HOUSE

This is a house. It is an old English house. It is in London. There are seven rooms in the house. There are walls between the rooms. There are doors and windows in the walls. These are the doors. Those are the windows. There is a hall in the house, a kitchen, a dining-room and a sitting-room. They are downstairs. Upstairs there are three bedrooms, the bathroom and the lavatory. The lavatory is in the bathroom.

These are two large bedrooms. They are over the dining-room and the sitting-room. Over the hall there is a small bedroom. The kitchen is under the bathroom. There is a fireplace in the sitting-room. Behind the house there is a small garden.

### 1.B.2. Answer these questions:

*Beantworten Sie folgende Fragen:*

1. What sort of house is this? 2. Where is it?
3. What sort of rooms are there in the house?
4. Where are the bedrooms? 5. Where is the kitchen?
6. Where is the lavatory? 7. What is there in the sitting-room? 8. Where is the garden?

### 1.B.3. EIN ENGLISCHES HAUS

Das ist ein Haus. Das ist ein altes englisches Haus. Es ist in London. Es gibt sieben Zimmer im Haus. Es gibt Wände zwischen den Zimmern. Im Zimmer gibt es Türe und Fenster. Das sind Türe. Dort gibt es Fenster. Im Haus gibt es einen Saal, eine Küche, ein Esszimmer und ein Besuchzimmer. Sie sind unten. Oben gibt es drei Schlafzimmer; ein Badezimmer und eine Toilette. Die Toilette ist im Badezimmer.

Das sind zwei große Schlafzimmer. Sie sind über dem Esszimmer und dem Besuchzimmer. Über dem Saal gibt es ein kleines Schlafzimmer. Die Küche ist unten dem Badezimmer. Im Besuchzimmer gibt es einen Kamin. Hinter dem Haus gibt es einen kleinen Garten.

### 1.B.4 Beantworten Sie die Fragen:

1. Was für ein Haus ist das? 2. Wo ist es? 3. Welche Zimmer gibt es im Haus? 4. Wo liegt das Schlafzimmer? 5. Wo befindet sich die Küche? 6. Wo ist die Toilette? 7. Was gibt es im Besuchzimmer? 8. Wo ist der Garten?

### 1.B.5. Discuss the given topic in class.

Besprechen Sie bitte das Thema in der Klasse.

## SECTION C Grammar and patterns (Grammatik und Mustersätze)

**1.C.1** Англійський означений артикль **the** відповідає німецьким артиклям **der, die, das**. Неозначений займенник **it** в німецькій мові має еквіваленти **er, sie, es** залежно від роду іменника.

<b>the</b> table	<b>der</b> Tisch	<b>It</b> is old.	<b>Er</b> ist alt.
<b>the</b> box	<b>die</b> Schachtel	<b>It</b> is small.	<b>Sie</b> ist klein,
<b>the</b> book	<b>das</b> Buch	<b>It</b> is new.	<b>Es</b> ist neu.

Множина іменників в англійській мові утворюється за допомогою закінчення **-s (-es)**, яке вимовляється /z/ після голосних та дзвінких приголосних, /s/ після глухих приголосних та /iz/ після шиплячих і x, s, z.

a lamp	lamps /s/	a room	rooms /z/
a bus /s/	buses /iz/	a rose /z/	roses /iz/
a box	boxes /iz/	a match	matches /iz/
a wish	wishes /iz/	a bridge	bridges /iz/

На відміну від німецької, в англійській мові іменники пишуться з маленької літери (окрім власних назв).

an English book - ein englisches Buch, ein Englischbuch; the English - die Engländer.

### Patterns/ Mustersätze

**1.C.2.** Порівняйте утворення множини іменників в англійській та німецькій мовах (стверджувальні речення):

<b>S + P</b>	<b>S + P</b>
<i>sg</i> <b>This</b> is a house.	<i>pl</i> These are houses.
<b>Das</b> (hier) ist ein Haus.	Das (hier) sind Hauser.

**It is an** old English house. **Es ist ein** altes englisches Haus.

**The house** is in London.

**Das** Haus ist in London./Das Haus befindet sich in London.

Питальні речення:

<b>wh</b> -Frage	pronominale Antwort
<i>sg</i> What's <b>this</b> ?	<b>It's</b> a house.
Was ist das (hier)?	Ein Haus.
<i>pl</i> What are <b>these</b> ?	<b>They're</b> houses.
Was ist das (hier)?	Hauser.

<b>wh</b> -Frage	pronominale Antwort
What sort of house is <b>this</b> ?	<b>It's</b> an old house.
	It's an old <b>one</b> .
Was fur ein Haus ist das?	Ein altes Haus.
	Ein altes.

**3.C.3.** Підметниковому звороту **there is/there are** (англійська мова) відповідає переважно **es gibt** bzw. **es ist/es sind** zur Hervorhebung des Subjekts; **there is/there are** завжди пишеться на початку речення.

*sg* **There is** a fireplace in the sitting-room. **Es gibt** einen Kamin im Wohnzimmer. **Es ist** ein Kamin im Wohnzimmer.

pl **There are** seven rooms in the house. **Es gibt** sieben Raume in dem Haus. **Es sind** sieben Raume im Haus.

wh-Frage	pronominale Antwort
What is <b>there</b> in the sitting-room? Was ist im Wohnzimmer?	<b>There's</b> a fireplace. Ein Kamin.

**there is/there are** вживається після деяких прийменникових зворотів:

Behind the house	<b>there is</b> a small garden.
Hinter dem Haus	ist ein kleiner Garten.
Upstairs	<b>there are</b> three bedrooms.
Im oberen Stockwerk/Oben	sind drei Schlafzimmer.

### SECTION D 1.D.1 Select the appropriate sentence.

*Wahlen Sie den (fur die genannte Situation) zutreffenden Satz aus.*

- a) Über den Tischen sind Lampen:
  1. There are lamps on the tables.
  2. There are lamps over the tables.
- b) Hinter den Hausern sind Garten:
  1. There are gardens between the houses.
  2. There are gardens behind the houses.
- c) Die Küche ist unter dem Badezimmer:
  1. The kitchen is over the bathroom.
  2. The kitchen is under the bathroom.
- d) In dieser Schachtel sind vier Streichholzer:
  1. There are four matches in this box.
  2. There are four matches on this box.
- e) Die Toilette ist oben.
  1. The lavatory is downstairs.
  2. The lavatory is upstairs.

### 1.D.2. Translate these sentences into English:

*Übersetzen Sie folgende Sätze ins Englische:*

1. Das (hier) ist ein Tisch. 2. Es ist ein alter Tisch. 3. Er ist im Seminarraum. 4. Es ist eine Lampe über dem Tisch. 5. Sie ist neu. 6. Das (dort) ist eine Tür. 7. Sie ist klein. 8. Es ist ein großes Fenster im Raum. 9. Auf dem Tisch liegen Bücher. 10. Es sind neue Englisch-Lehrbücher.

### 1.D.3. Schreiben Sie die Artikel und die Pluralformen

... *Buch*,...

**Das Buch, die Bücher**

... *Pause*, ... *Mann*,... *Frau*,... *Übung*,... *Student*,... *Lehrer*,... *Studentin*,... *Wort*.

**Unit 2 AN ENGLISH FAMILY. THE VERB TO BE (PRESENT INDEFINITE). PLURAL OF NOUNS EINE ENGLISCHE FAMILIE. PRASENSFORMEN VON BE – DT SEIN. PLURALBILDUNG der SUBSTANTIVE**

**SECTION A**

**Words and phrases**

**Wörter und Wendungen**

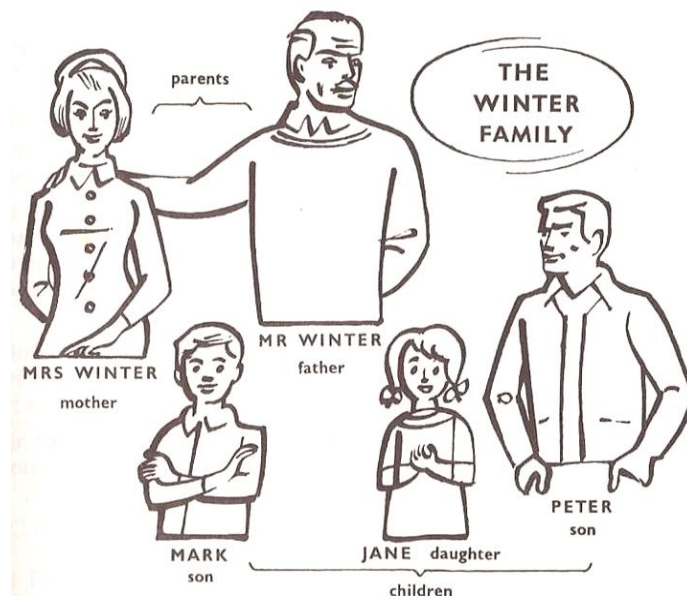
teacher	/ˈti:tʃə/	Lehrer, -in
student	/ˈstju:dnt/	Student, -in, Lernende, -r
learner	/ˈlɜ:nə/	Lernende, -r. Studierende, -r
paper	/ˈpeɪpə/	1. Papier; 2. Zeitung (kurz für newspaper)
picture	/ˈpɪktʃə/	Bild
family, <i>pl</i> families	/ˈfʌm(ə)li, -z/	Familie
people ( <i>pl</i> ohne s)	/ˈpi:pl/	Leute, Menschen, Personen
middle	/ˈmɪdl/	Mitte
man, <i>pl</i> men	/mən, men/	1. Mann; 2. Mensch
woman, <i>pl</i> women	/ˈwʊmən, ˈwɪmɪn/	Frau
father	/ˈfɑ:ʔə/	Vater
mother	/ˈmʌʔə/	Mutter
parents ( <i>pl</i> )	/ˈpɛər(ə)nt/	Eltern
children, <i>sg</i> child	/ˈtʃɪldr(ə)n, ˈtʃɪldr/	Kinder
son	/sʌn/	Sohn
daughter	/ˈdɔ:tə/	Tochter
boy, <i>pl</i> boys	/bɔɪ, -z/	Junge, Knabe
girl	/gɜ:l/	Madchen
homework	/ˈhəʊmwɜ:k/	unterrichtliche Arbeit, Hausaufgabe(n)
pattern	/ˈpʔt(ə)n/	grammatischer Mustersatz, Pattern
word	/wɜ:d/	Wort
phrase	/freɪz/	Wendung, Ausdruck, Wortverbindung, Satz
sentence	/ˈsentəns/	Satz
exercise	/ˈeksəsaɪz/	Übung
practice	/ˈprʔktɪs/	
statement	/ˈsteɪtmənt/	1. Aussagesatz; 2. Erklärung
question	/ˈkwɛstʃən/	Frage
answer	/ˈɑ:n(t)sə/	Antwort
grammar	/ˈgrʔm ə/	Grammatik
<i>prop n</i>		
theTimes	/ʔə ˈtɑ:z/	Tageszeitung
		Großbritanniens
the Winters	/ʔə ˈwɪntəz/	Winters, Familie Winter
Mr Winter	/ˈmɪstə ˈwɪntə/	Herr Winte
Mrs Winter	/ˈmɪsɪz ˈwɪntə/	Frau Winter
Peter	/ˈpi:tə/	mannlicher Vorname
Mark	/mɑ:k/	mannlicher Vorname
Jane	/dʒeɪn/	weiblicher Vorname
who	/hu:, hu/	wer; wen
<i>adj</i>		

young	/jʌŋ/	jung
little	/'litl/	klein
simple	/'simpl/	einfach
<i>adv</i>		
not	/nɔt/	nicht
here	/hiə/	1. hier; 2. hierher
once more	/wʌn(t)s mɔ:/	noch einmal
<i>num</i>		
five	/faɪv/	funf
<i>v</i>		
look	/lʊk/	sehen, schauen
hear	/hiə/	hören
say	/sei/	sagen
read	/ri:d/	lesen
ask	/ɑ:sk/	fragen
answer	/'ɑ:n(t)sə/	antworten
<i>phrases</i>		
have got	/hʌv gɔt/	haben (im gesprochenen Englisch)
I've got a paper.	/aɪv gɔt ə 'peɪpə/	Ich habe eine Zeitung
Show me the house.	/ʃəʊ mi ðə haʊs/	Zeige mir bitte das Haus./ Zeigen Sie mir bitte das Haus./ Zeigt mir bitte das Haus.
Here it is.	/hiə it ɪz/	Hier ist es.
a London family	/ə 'lʌndən 'fæm(ə)li/	eine Londoner Familie
the Winter family	/'wɪntə 'fæm(ə)li/	Familie Winter
step by step	/step baɪ step/	Schritt für Schritt
<i>phrases with prepositions</i>		
in this picture	/ɪn 'ɪs 'pɪktʃə/	auf diesem Bild
on the right	/ɔn 'e raɪt/	auf der rechten Seite, rechts
on the left	/ɔn 'e left/	auf der linken Seite, links
in class	/ɪn klɑ:s/	im Unterricht

## SECTION B Text

### 2.B.1

### An ENGLISH FAMILY



There are five people in this picture.  
They are an English family. They are the Winter family.  
The Winters have got a house in London. They are a London family.  
The young man on the right is Peter.  
The man in the middle is the father. He is Mr Winter.  
The woman is the mother. She is Mrs Winter.  
The father and mother are the parents.  
The Winters have got three children, two sons and one daughter. The boy on the left is Mark.  
The little girl is Jane.

#### 2.B.2. Answer these questions:

1. Who are the people in the picture? 2. Who is the man in the middle? 3. Who is the woman on the left? 4. How many children have the Winters got? 5. Who is the boy on the right? 6. Who is the boy on the left? 7. Who is the girl in the middle? 8. Where have the Winters got a house? 9. Is the house in the picture?

#### 2.B.3. Eine englische Familie.

Es gibt fünf Personen auf diesem Bild.  
Das ist eine englische Familie. Das sind die Winters.  
Die Winters haben ein Haus. Sie sind eine Londoner.  
Der junge Mann rechts ist Peter.  
Der Mann in der Mitte ist der Vater. Er ist Herr Winter.  
Die Frau ist die Mutter. Sie ist Frau Winter.  
Die Frau und die Mutter sind die Eltern.  
Die Winters haben drei Kinder: zwei Söhne und eine Tochter.  
Der Junge links ist Mark. Das kleine Mädchen ist Jane.

#### 2.B.4. Beantworten Sie die Fragen:

1. Wer sind die Menschen an der Bild
2. Wer ist der Mann in der Mitte?
3. Wer ist die Frau links?
4. Wie viel Kinder haben die Winters?
5. Wer ist der Junge rechts?

6. Wer ist der Junge links?
7. Wer ist das Mädchen in der Mitte?
8. Wo haben die Winters ein Haus?
9. Ist das Haus auf dem Bild?

### 2.B.5. Discuss the given topic in class.

Besprechen Sie bitte das Thema in der Klasse.

## SECTION C Grammar and patterns (Grammatik und Mustersätze)

Зверніть увагу на деякі особливості утворення множини іменників в англійській мові :

### 2.C.1. - у змінюється на -іе після приголосних :

a family – families, a baby- babies

-у залишається після голосних :

a boy - boys, Harry - Harrys (There are three Harrys in our class.)

- Іменники , що закінчуються на -о :

a hero – heroes, a photo- photoes

### 2.C.2. Закінчення -f у множині змінюється на -ves :

- a half /ha:f/- halves

- Pluralbildung durch

/men/, woman

- Pluralbildung auf -en: ox

/bks(a)n/,

### 2.C.3. Beachten Sie die

(sg person)

Personen

sg the people - das Volk

Personen

wife /waif/ - wives /waivz/

foot /fut/ - feet /fi:t/, mouse

/maus/ - mice /mais/

child /tjaild/ - children

/tjildr(3)n/

/ha:vz/, a calf - calves

Umlaut: man /maen/ - men

/'wuman/ - women /'wimin/,

/oks/ - oxen

zwei Bedeutungen von people:

pl people - (die) Leute, (mehrere)

pl the peoples - die Volker

**Примітка:** У сучасній німецькій мові багато т.з. англіцизмів (запозичень із англійської):

(die)Party, (das)Hobby, (die)Lobby, (der)Pony та ін. Множина запозичених

іменників утворюється уже за правилами німецької мови:

Deutsch

(die Story)Storys

(das Hobby)Hobbys

English

a story-stories

a hobby-hobbies

### 2.C.4. Personalpronomen und Prasensformen von **be - dt sein**

sg **I** am a student.

You are a student.

(This is Mark.)

(This is Jane.)

(This is a table.)

(This is a lamp.)

(This is a room.)

**He is** a boy

**She is** a girl

**It is** old

**It is** new

**It is** large

pl We are students

You are students

(This is Mark and Jane.)

(These are tables.)

They are children

They are old

Ich bin Student(in).

Du bist Student(in).

Sie sind Student(in)

Er ist ein Junge.

Sie ist ein Mädchen.

Er ist alt.

Sie ist neu.

Es ist groß?.

Wir sind Studenten

Ihr seid Studenten

Sie sind Studenten

Sie sind Kinder

Sie sind alt.

## 2.C.5. Patterns( *Mustersätze*)

Questions-Answers: Entscheidungsfragen und pronominale Antworten mit is/are

Is this a picture? Ist das (hier) ein Bild?	<b>Yes,</b> Ja.	<b>it is.</b>
Are these pictures? Sind das (hier) Bilder?	<b>Yes,</b> Ja.	<b>they are.</b>
Is that a picture? Ist das (dort) ein Bild?	No, Nein.	<b>it isn't.</b>
Are those pictures? Sind das (dort) Bilder?	No, Nein.	<b>they aren't.</b>

The Winters are a London family. Winters sind eine Londoner Familie.

## SECTION D Exercises/ Übungen

### 2.D.1 Fill in the blanks; be careful to use the correct plural forms:

1. one man – seven... ; 2. one person- five ... ; 3. one child- three ... ; 4. one woman- two ... ;
5. one boy- four ... ; 6. one family- two ... ; 7. one mathbox – five ... ; 8. one house- four ... ;
9. one fireplace – two ... ; 10. one lavatory- two ... .

### 2.D.2 Translate these sentences into English:

1. Familie Winter hat ein Haus in London.
2. Zeigen Sie mir das Haus auf diesem Bild.
3. Wo ist der Garten? Hinter dem Haus.
4. Winters sind eine Londoner Familie.
5. Sie haben drei Kinder.
6. Wieviele Tochter haben sie? Eine.
7. Wieviele Sohne haben sie? Zwei.

### 2.D.3 Schreiben Sie die Substantive zum Thema „ Familie“

**Beispiel:**     *der Vater, die Vater*

.....

**Thema „Haus/ Zimmer“**

**Beispiel:**     *ein Haus , Hauser*

.....



**UNIT 3 THE WINTERS. THE VERB TO HAVE (PRESENT INDEFINITE).  
DIE WINTERS. PRAESENSFORMEN von HAVE - dt HABEN, BESITZEN**

**SECTION A**

**Words and phrases**

**Wörter und Wendungen**

pen	/pen/	Schreibgerät, Kugelschreiber Federhalter
docker	/'dɔkə/	Dock-, Hafenarbeiter
work	/wə:k/	Arbeit
shop	/ʃɔp/	Geschäft, Laden
shop-assistant	/'ʃɔp ə,sɪstənt/	Verkaufser, -in
dock	/dɔk/	Dock (Hafenbecken)
supermarket	/'s(j)u:pə,mɑ:kɪt/	Kaufhalle
schoolchildren	/'sku:l'tʃɪldr(ə)n/	Schulkinder
schoolboy	/'sku:l'bɔɪ/	Schuljunge
schoolgirl	/'sku:l'gɜ:l/	Schulmadchen
university, pl -ties	/ju:ni'vɜ:səti, -z/	Universität
year	/jiə/	Jahr
husband	/'hʌzbənd/	Ehemann, Gatte
wife, pl wives	/waɪf, waɪvz/	Ehefrau, Gattin
brother	/'brʌθə/	Bruder
sister	/'sɪstə/	Schwester
job	/dʒɔb/	Arbeit(stelle)
doctor	/'dɔktə/	Arzt
engineer	ʒɪ'nɪə/	1. Ingenieur; 2. Maschinist
scientist	/'saɪəntɪst/	Wissenschaftler
architect	/'ɑ:kɪtekt/	Architekt
electrician	/,elɪk'trɪʃ(ə)n/	Elektriker
title	/'taɪtl/	Titel
camera	/'kʰmɜ ə/	Fotoapparat, Kamera
car	/'kɑ:/	Auto
seat belt	/'si:t ,bɛlt/	Sicherheitsgurt
substitution	/,sʌbstɪ'tju:ʃ(ə)n/	Substitution, Einsetzen
situation	/,sɪtu'eɪʃ(ə)n/	Situation
difference	/'dɪfr(ə)ns/	Unterschied
prop n		
London	/,lʌndən ,ju:ni'vɜ:səti/	die Londoner Universität
Miss Walker	/mɪs 'wɔ:k ə/	Miss Walker
whose	/hu:z/	wessen

## SECTION B Text

### 3.B.1. THE WINTERS

The Winters are a happy family. They are nice people. They are a working-class family. Mr Winter is a docker. His work in the docks is hard. Mrs Winter is a shop-assistant. She has got a job in a supermarket. Peter is a student at London University.

Mark and Jane are schoolchildren. Mark is ten (10) years old.

Little Jane is six (6) years old. Peter is older than

Mark and Jane.

He is twenty (20) years old.

Mother is older than Peter

but younger than father.

She is forty (40).

Father is fifty (50).

The father and mother are husband and wife.

Mark and Jane are brother and sister.

Peter and Mark have got one sister. Her name is Jane.

Jane has got two brothers. Peter and Mark are Jane's brothers. Peter is the elder brother.

Jane is the two boys' sister. She is Mr and Mrs Winter's daughter and the boys are their sons.

### 3.B.2. Answer these questions:

1. What sort of people are the Winters?
2. What is Mr Winter?
3. What is Mrs Winter?
4. What is Peter?
5. What are Mark and Jane?
6. How old is Mark?
7. How old is little Jane?
8. How old is Peter?
9. How old is their mother?
10. How old is their father?
11. How many brothers has Jane got?
12. Who are they?
13. Who are Peter and Mark?
14. Who is the elder brother?
15. Who is older, Mark or Jane?

### 3.B.3. DIE WINTERS

Die Winters ist eine gluckliche Familie. Sie sind gute Leute. Sie sind eine Arbeitsklasse Familie. Herr Winter ist Arzt. Seine Arbeit im Hafen ist schwer. Frau Winter ist Verkaufserin. Sie arbeitet in einem Supermarkt.

Peter ist Student in der Londoner Universitat.

Mark und Jane sind Schuler.

Mark ist zehn.

(10) Jahre alt.

Kleine Jane ist sechs. (6) Jahre alt.

Peter ist alter als Mark und Jane.

Er ist zwanzig

(20) Jahre alt.

Die Mutter ist alter als Peter,

aber junger als der Vater.

Sie ist vierzig

(40) Jahre alt.

Der Vater ist funfzig (50) Jahre alt.

Der Vater und die Mutter sind ein Ehemann und Ehefrau. Mark und Jane sind Geschwister.

Peter und Mark haben eine Schwester. Sie hei?t Jane.

Jane hat zwei Bruder. Peter und Mark sind Janis Bruder. Peter ist der alteste Bruder. Jane ist eine Schwester von zwei Brudern. Sie ist die Tochter von Herr Winter und Frau Winter und die Jungen sind ihre Sohne.

### 3.B.4. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was fur Leute sind Winters?
2. Was ist Frau Winter?
3. Was ist Herr Winter?
4. Was ist Peter?
5. Was sind Mark und Jane?
6. Was ist kleine Jane?
7. Wie alt ist kleine Jane?
8. Wie alt ist Peter?
9. Wie alt ist ihre Mutter?
10. Wie alt ist ihr Vater?
11. Wie viele Bruder hat Jane?
12. Wer sind sie?
13. Wer sind Peter und Mark?
14. Wer ist der altere Bruder?
15. Wer ist alter, Mark oder Jane?

### 3.B.5. Discuss the given topic in class.

Besprechen Sie bitte das Thema in der Klasse.

## SECTION C Grammar and patterns (*Grammatik und Mustersätze*)

### 3.C.1. Präsensformen von **have - dt haben, besitzen**

I have (got) a car.	Ich habe ein Auto/einen Wagen.
You have (got) a car.	Du hast ein Auto/einen Wagen.
He has (got) a car.	Er hat ein Auto/einen Wagen.
She has (got) a car.	Sie hat ein Auto/einen Wagen.
It has (got) seat belts.	Es/Er hat Sicherheitsgurte.
We have (got) a car.	Wir haben ein Auto/einen Wagen.
You have (got) a car.	Ihr habt ein Auto/einen Wagen.
They have (got) a car.	Sie haben ein Auto/einen Wagen.

In der Bedeutung *besitzen* kann *have* allein oder *have got* verwendet werden (/ " 2.C.5.).

### 3.C.2. Patterns (Mustersätze)

Aussagesätze mit **have got** und **has got**

The Winters have got three children. Winters haben drei Kinder. 3. pers sg Jane has<sup>1</sup> got two brothers. Jane hat zwei Bruder.

3-1 Q-A1: Subjektfrage	zugehörige Kurzantwort
Who has got two brothers?	Jane (has). Jane (has). Jane.
Who's got two brothers? Wer hat zwei Bruder? Who has/have got a sister? Wer hat eine Schwester?	Peter und Mark (have). Peter und Mark.

3-1 Q-A2: Entscheidungsfrage	pronominale Antwort
Has Jane got two brothers?	Yes, she has.
Hat Jane zwei Bruder?	Ja.
Has Jane got two sisters?	No, she hasn't.
Hat Jane zwei Schwestern?	Nein.

### 3.C.3.: Sätze mit dem unbestimmten Artikel bei Berufsangaben

Mr Winter is **a** docker. Mr Winter ist Dockarbeiter. Mr Miller is **an** assistant. Mr Miller ist Assistent.

3-2 Q-A1: Subjektfrage	zugehörige Kurzantwort
Who is <b>a</b> docker? Who's <b>a</b> docker? Wer ist Dockarbeiter?	Mr Winter ( <b>is</b> ). Mr Winter ( <b>is</b> ). Herr Winter.
3-2 Q-A2: Frage nach dem Beruf	zugehörige Antwort
What is Mr Winter? What's Mr Winter? Was ist Herr Winter?	He is a docker. He's a docker. Er ist Dockarbeiter.

### 3.C.4.: Зверніть увагу на схоже утворення ступенів порівняння прикметників і прислівників в англійській та німецькій мовах:

Peter is <b>older than</b> Mark and Jane.	Peter ist <b>alter als</b> Mark und Jane.
Peter and Mark are Jane's brothers.	Peter und Mark sind Janes Bruder.
Jane is <b>the boys' sister</b> .	Jane ist <b>die Schwester der zwei Jungen</b> .

## The Degrees of Comparison of Adjectives

Positive	Comparative	Superlative
short	shorter	the shortest
long	longer	the longest
old	older	the oldest
clear	clearer	the clearest
clever	cleverer	the cleverest
happy	happier	the happiest
early (adv.)	earlier	earliest
soon	sooner	soonest
fast	faster	fastest
famous	more famous	(the) most famous
difficult	more difficult	(the) most difficult
often (adv.)	more often	most often
clearly	more clearly	most clearly
Винятки:		
good, (adv. well)	better	(the) best
bad, (adv. badly)	worse	(the) worst
little (wenig)	less	(the) least
much (sg. viel), many (pl. viele)	more	(the) most

### Vergleichsformen der Adjektiv und Adverbien (ступені порівняння прикметників та прислівників)

<b>Positiv</b> (звичайний ступінь)	<b>Komparativ</b> (вищий ступінь)	<b>Superlativ</b> (найвищий ступінь)
schwer (важкий)	schwerer (важчий)	der, das, die schwerste am schwersten (найважчий)
klar	klarer	der, das, die klarste am klarsten
lang	langer	der, das, die langste am lansten
kurz	kurzer	der, das, die kurze am kurzesten

Paul ist **flei?ig**.  
 Peter ist **flei?iger als** Paul.  
 Peter ist **am flei?igsten**.  
 Peter ist **der flei?igste** Student.

Павло -старанний студент.  
 Петер -старанніший ніж Павло.  
 Петер -найстаранніший.  
 Петер -найстаранніший студент.

*Винятки!*

gut (хороший)	besser	der, das, die beste	am besten
hoch (высокий)	hoher	der, das, die höchste	am höchsten
nah (близкий)	nacher	der, das, die nächste	am nächsten
gern (охоче)	lieber	der, das, die liebste	am liebsten
viel (багато)	mehr	die meisten	am meisten

**SECTION D Exercises/ Übungen**

**3.D.1. Make comparisons and translate them into German.**

*Bilden Sie Vergleiche und übersetzen Sie sie ins Deutsche.*

Mr Winter			
this paper		than your friend	
my father	newer	than Mark	
I	am older	than your room	
Jane	is younger	than my mother	
my room	are smaller	than Mrs Winter	
Peter	larger	than you	
we		than that paper	
my friend			

**3.D.2. Change the following sentences; use the possessive case.**

*Wandeln Sie die folgenden Sätze um; verwenden Sie den Besitzkasus.*

The teacher has got a table. It is the teacher's table.

The students have got books. They are the students' books.

1. The boys have got a sister. She is ... 2. The girl has got two brothers. They are ...

3. The Winters have got three children. Peter, Mark and Jane are ...

3. Mr. Winter has got a wife. She is ... 5. Mrs Winter has got a husband. He is ...

6. The Winter family have got an old house. It is ... 7. The students have got a large

room. It is ... 8. Mark and Jane have got new books. They are ... 9. These people

have got a garden. It is ....

**3.D.3. Translate these sentences into English:**

1. Ich bin Student. 2. Du bist Studentin. 3. Ich bin zwanzig Jahre alt. 4. Ich habe eine kleine Schwester. 5. Sie ist sechs Jahre alt. 6. Das Haus meiner Eltern ist in ... (*Heimatort*). 7. Das Haus von Winters ist in London. 8. Winters sind eine Arbeiterfamilie. 9. Mr Winter ist Hafenarbeiter. 10. Seine Frau ist Verkäuferin. 11. Sie haben drei Kinder. 12. Peter und Mark sind die Söhne. 13. Jane ist die Tochter. 14. Mark und Jane sind Geschwister. 15. Peter ist ihr älterer Bruder.

**Unit 4 PETER'S ROOM. MODAL VERBS.(PRESENT CONTINUOUS).  
PETERS ZIMMER. MODALVERBEN. (PROGRESSIVFORM DES PRASENS)**

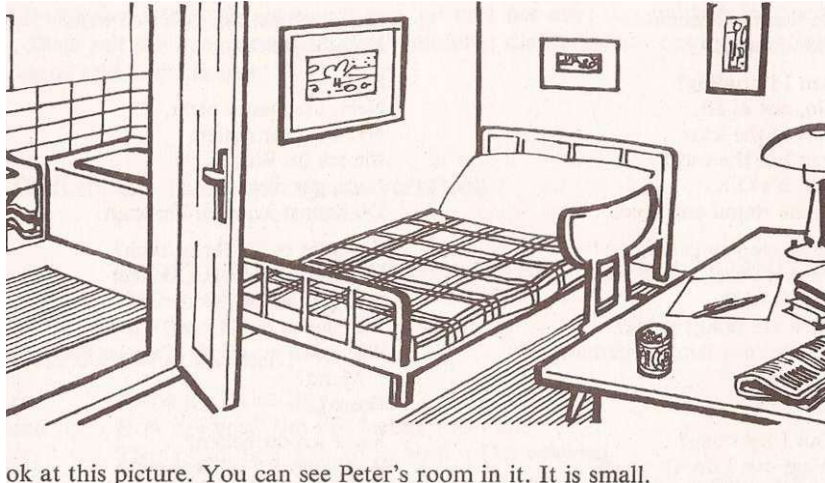
**SECTION A**

**Words and phrases**

**Wörter und Wendungen**

cigarette	/,sig(ə)'ret/	Zigarette
paper	/'peipə/	1. Papier; 2. Zeitung
chair	/tʃɛə/	Stuhl
water	/'wɔ:tə/	Wasser
friend	/'frend/	Freund, -in
(black)board	/'bl? kbɔ:d/	(Wand)Tafel
chalk	/tʃɔ:k/	Kreide
chocolate	/'tʃɔ:k(ə)lət/	Schokolade; <i>pl</i> Pralinen
<i>prop n</i> Bob	/'bɔb/	<i>Kurzform für</i> Robert
<i>adj</i>		
hot	/hɔt/	1. hei?; 2. warm;
cold	/'kould/	3. scharf kalt
black	/'bl? k/	schwarz
look <b>at</b> (a picture)	/'lʊk ət ə 'pɪkʃə/	(ein Bild) ansehen
see	/'si:/	sehen
work	/'wɜ:k/	arbeiten
write	/'raɪt/	schreiben
sit	/'sɪt/	sitzen
sleep	/'sli:p/	schlafen
wash	/'wɔʃ/	1. waschen; 2. <b>sich</b> waschen
get <b>up</b>	/'get ʌp/	aufstehen
dress	/'dres/	<b>sich</b> anziehen
do	/'du:, du, də, d/	tun, machen
rain	/'rein/	regnen
<i>phrases you can see</i>	/'ju k(ə)n si:/	du kannst/Sie können/ kann sehen
he <b>cannot</b> wash	/'hi 'k? nət wɔʃ/	er kann sich nicht waschen
he <b>can't</b> wash	/'hi kɑ:nt wɔʃ/	
I've got <b>some</b> paper.	/'aɪv gɔt səm 'peɪpə/	Ich habe (etwas) Papier.
Have you got <b>any</b> paper?	/'hæv ju gɔt 'eni 'peɪpə/	Hast du Papier?/Haben Sie Papier?
I've got <b>some</b> books.	/'aɪv gɔt səm buks/	Hast du Bu- cher?/Haben Sie
Have you got <b>any</b> books?	/'hæv ju gɔt 'eni buks/	Bucher?/ Habt ihr Bucher?
<b>no</b> water	/'nəu 'wɔ:tə/	<b>kein</b> Wasser (gar)
<b>not any</b> water	/'nɔt 'eni 'wɔ:tə/	<b>kein</b> Wasser
<b>no</b> matches	/'nəu 'm? tʃɪz/	<b>keine</b> Streichholzer (gar)
<b>not any</b> matches	/'nɔt 'eni 'm? tʃɪz/	<b>keine</b> Streichholzer
There are not	/'?ər ɑ:nt 'eni	Es liegen (überhaupt) keine
There aren't matches on	/'m? tʃɪz ɔn ?ə 'teɪbl/	Streichholzer
the table.	/'wɔts 'pi:tə 'du:ɪŋ/	auf dem Tisch.
What's Peter <b>doing</b> ?	/'ɪt ɪz 'reɪnɪŋ/	Was tut Peter?/Womit ist
It is raining,	/'tɔp left/	Peter beschäftigt?
top left	/'bɔtəm raɪt/	Es regnet,
bottom right	/'pli:z/	links oben
please		rechts unten
<i>phrases with prepositions</i>		bitte (sehr)
<b>on</b> the wall <b>at</b> the table	/'ɔn ?ə wɔ:l/ /ət ?ə 'teɪbl/	<b>an</b> der Wand <b>an</b> Tisch
<b>on</b> the table	/'ɔn ?ə 'teɪbl/	<b>auf</b> dem Tisch
<b>in</b> the morning	/'ɪn ?ə 'mɔ:nɪŋ/	<b>am</b> Morgen

## SECTION B 4.B.1. PETER'S ROOM



Look at this picture. You can see Peter's room in it. It is small.

There are some pictures on the walls. Here is Peter's bed.

Here is a table. There is a lamp on it. There are some books and papers on the table and there are also some cigarettes on it. But there are not any matches on it. There is some paper on the table. There is a pen on the paper. Peter can work at his table. He can read and write at it. He is not writing now.

Here is a chair. Peter can sit on it. He is not sitting on it now.

Peter can sleep in his room but he cannot wash in it. There is no water. They all wash in the bathroom, where there is hot and cold water.

### 4.B.2. Answer these questions:

1. What can you see in the picture ? 2. Is Peter in his room? 3. Are there any pictures on the walls? 4. What is there on Peter's table? 5. What can Peter do in his room? 6. Can he wash in his room? 7. Where is there hot and cold water? 8. Is Peter sitting at his table? 9. Is he writing now?

### 4.B.3. PETERS ZIMMER:

Sehen Sie sich dieses Bild an. Sie können darauf Peters Zimmer sehen. Es ist klein. Es gibt einige Bilder an den Wänden. Hier ist Peters Bett.

Hier ist ein Tisch. Es gibt eine Lampe darauf. Auf dem Tisch gibt es einige Bücher und Dokumente und es gibt auch einige Zigaretten. Aber es gibt keine Streichhölzer auf dem Tisch. Es gibt einige Dokumente auf dem Tisch. Auf dem Dokument liegt ein Kugelschreiber. Peter kann an diesem Tisch arbeiten. Er kann lesen und schreiben. Hier gibt es einen Sessel. Peter kann dort sitzen.

Peter kann in seinem Zimmer schlafen, aber er kann sich hier nicht waschen. Es gibt kein Wasser hier.

Sie waschen sich alle im Badezimmer, wo es warmes und kaltes Wasser gibt.

### 4.B.4. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was können Sie auf dem Bild auf Seite 66 sehen? 2. Ist Peter in seinem Zimmer? 3. Gibt es einige Bilder an den Wänden? 4. Was gibt es auf dem Peters Tisch? 5. Was kann Peter in seinem Zimmer machen? 6. Kann er sich in seinem Zimmer waschen? 7. Wo gibt es warmes und kaltes Wasser? 8. Sitzt Peter an seinem Tisch?

## AM MORGEN

Sehen Sie diese Bilder an. Darauf können Sie Peter sehen.

1. Peter schläft in seinem Bett.
2. Peter steht auf.
3. Peter wäscht sich im Badezimmer.
4. Peter zieht sich an.

Beantworten Sie die Fragen:

1. Was macht Peter auf dem 1. Bild (links)?
2. Was macht er auf dem 2. Bild (rechts)?
3. Was macht er auf dem 3. Bild unten (links)?
4. Was macht er auf dem 4. Bild unten (rechts)?

### 4.B.5. Discuss the given topic in class.

Besprechen Sie bitte das Thema in der Klasse.

## Section C Grammar and Patterns (*Grammatik und Mustersätze*)

### The Present Continuous Tense (теперішній тривалий час)

В англійській мові (на відміну від німецької) для вираження дії, що відбувається в момент мовлення, вживається The Present Continuous Tense.

**Present Continuous** утворюють з допоміжного дієслова to be в Present Indefinite та дієприкметника **теперішнього часу (Present Participle) основного дієслова.**

**Present Participle** утворюється додаванням закінчення –ing до інфінітива основного дієслова без частки to:

read+ing-reading  
work+ing-working

#### Examples:

I am working now.

I'm working now.

They are working now.

They're working now.

Are the boys playing chess now?

What are you doing?

The girls are not singing now.

The girls aren't singing now.

**Примітка:** Докладніше про Present Continuous див. Верба Л.Г. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. 1997 та ін.



## IN THE MORNING

Look at these pictures. In them you can see Peter.

1. What is Peter doing in picture 1 (top left)?
2. What is he doing in picture 2 (top right)?
3. What is he doing in picture 3 (bottom left)?
4. What is he doing in picture 4 (bottom right)?



1. Peter is sleeping in his bed.



2. Peter is getting up.



3. Peter is washing in the bathroom.



4. Peter is dressing.

### SECTION C. Patterns (Mustersätze)

#### 4.C.1: Sätze mit dem modalen Hilfsverb **can**

Peter **can** sleep in his room.

Peter kann in seinem Zimmer schlafen.

Beachten Sie die unmittelbare Aufeinanderfolge von Hilfsverb und Vollverb.

**4-1. Neg:** Peter **cannot** wash in his room.

Peter kann sich nicht in seinem Zimmer waschen.

<b>4-1 Q-A1:</b> Entscheidungsfrage mit <b>can</b>	pronominale Antwort
<b>Can</b> Peter <b>sleep</b> in his room?	Yes, <b>he can</b> . Ja.
<b>Kann</b> Peter in seinem Zimmer <b>schlafen</b> ?	No, <b>he can't</b> . Nein.
<b>Can</b> Peter <b>wash</b> in his room?	
<b>Kann sich</b> Peter in seinem Zimmer <b>waschen</b> ?	
<b>4-1 Q-A2:</b> wh-Frage mit <b>can</b>	pronominale Antwort
<b>What can</b> Peter <b>do</b> in his room? <b>Was kann</b> Peter in seinem Zimmer <b>tun</b> ?	<b>He can</b> sleep. Schlafen.

<i>sg</i> There is	<b>some</b> paper	on the table.
Es liegt	Papier	auf dem Tisch.
<i>pl</i> There are	<b>some</b> pictures	on the walls.
Es hängen	(einige) Bilder	an den Wänden.
There is	<b>no</b> water	in Peter's room.
Es ist	<b>kein</b> Wasser	in Peters Zimmer.
Es gibt	<b>kein</b> Wasser	in Peters Zimmer.

4-2 (1-4): Satze mit **some, no** und **not any**

**4-2 Neg:** There are **not any** matches on Peter's table.

Es liegen (gar) **keine** Streichholzer auf Peters Tisch.

**4-2 Q-A:** Entscheidungsfrage mit **any** zugehörige Antwort

<i>sg</i> Is there <b>any</b> paper on the table?	Yes, <b>there is.</b>
Ist/Liegt Papier auf dem Tisch?	<b>Ja.</b>
<i>pl</i> Are there <b>any</b> pictures on the walls?	Yes, <b>there are. Ja.</b>
Hängen Bilder an den Wänden?	No, <b>there isn't.</b>
<i>sg</i> Is there <b>any</b> water in Peter's room?	Nein.
Gibt es/Ist Wasser in Peters Zimmer? <i>pl</i>	No, <b>there aren't.</b>
Are there <b>any</b> matches on Peter's table?	Nein.
Liegen/Sind Streichholzer auf Peters Tisch	

**Modalverben( модальні дієслова).**

**Відмінювання модальних дієслів:**

	<b>können</b>	<b>dürfen</b>	<b>müssen</b>	<b>sollen</b>	<b>wollen</b>	<b>mögen</b>	<b>mögen</b>
ich	kann	darf	muss	soll	will	mag	mochte
du	kannst	darfst	musst	sollst	willst	magst	mochtest
er,sie,es	kann	darf	muss	soll	will	mag	mochte
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen	mochten
ihr	könnt	dürft	musst	sollt	wollt	mogt	mochtet
sie,Sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen	mochten

**Значення модальних дієслів:**

**können** – могли, вміти, мати можливість, мати фізичну можливість щось зробити

Наприклад: Er kann schwimmen.- Він вміє плавати.

**durfen** – мати дозвіл, право, при запереченні виражає заборону

Наприклад: In diesem Cafe darf man rauchen. – У цьому кафе не можна курити.

**mussen** – бути зобов'язаним, бути змушеним – необхідність щось зробити через примус, незалежно від бажання особи, що виконує наказ

Наприклад: Sie muss die Prufung ablegen. – Вона повинна здати іспит.

**sollen** – бути повинним, бути зобов'язаним – необхідність щось зробити по внутрішньому переконанню, чи по розпорядженню, пораді іншої особи

Наприклад: Ich soll heute zu Gast gehen - Мені потрібно сьогодні підти у гості.  
Du sollst mehr Sport treiben. – Тобі потрібно більше займатись спортом.

**wollen** – бажати, мати намір щось зробити

Наприклад: Im Sommer will ich nach Bonn fliegen.- Літом я хочу полетіти в Бонн.  
Wollen wir ins Kino gehen.- Давайте підемо в кіно.

**mogen** – бажати, любити

в значенні «бажати» живається форма mochte ( хотів би ) в теперішньому часі

Наприклад: Sie mochte mit dem Chef sprechen. – Вона хотіла б побалакати з шефом

Наприклад: Ich mag Eis. – Я люблю морозиво.  
Ich mag diesen Mensch nicht.- Мені не подобається ця людина.

## **SECTION D. Exercises/ Übungen**

### **4.D.2 Select the appropriate sentence.**

- a) Sie sollen ausdrücken, da? Papier auf Peters Tisch liegt.
1. There is a paper on Peter's table.
  2. There is some paper on Peter's table.
- b) Sie wissen, da? Ihr Freund Schokolade hat. Sie fragen ihn, ob er Ihnen etwas davon gibt.
1. Have you got any chocolate?
  2. Have you got some chocolate for me?
- c) Sie wollen ausdrücken, da? Peter an seinem Tisch arbeiten kann.
1. Peter can work at his table.
  2. Peter can work on his table.
- d) Sie wollen ausdrücken, da? Peter an seinem Tisch sitzt.
1. Peter is sitting at his table.
  2. Peter is sitting on his table.
- e) Sie sagen, da? Sie heute morgen nicht arbeiten.
1. I can't do any work this morning.
  2. I'm not doing any work this morning.
- f) Sie sollen etwas an die Tafel schreiben und stellen fest, da? keine Kreide da ist.
1. There is no chalk here.
  2. I haven't got any chalk.

### **4.D.4. Look at the picture and read the text (4.B.I.).**

Answer the following questions with **Yes, he can.** *or* **No, he can't.**

1. Can Peter learn in his room?
2. Can he wash in his room?
3. Can he work in his room?
4. Can he read in it?
5. Can he write in it?
6. Can he sleep there?
7. Can he dress in his room?
8. Can he wash there?

**UNIT 5 BREAKFAST ON SUNDAY. (PRESENT INDEFINITE)  
SONNTAGSFRUHSTUCK. (PROGRESSIVFORM DES PRASENS)**

**SECTION A**

**Words and phrases**

**Wörter und Wendungen**

breakfast	/ˈbrekfəst/	Frühstück
Sunday	/ˈsʌndi/	Sonntag
Saturday	/ˈs? tædi/	Sonnabend
butter	/ˈbʌtə/	Butter
milk	/milk/	Milch
<b>marmalade</b>	/ˈmɑ:məleɪd/	Konfiture,
sugar	/ˈʃʊgə/	Zucker
salt	/sɔlt/	Salz
cup	/kʌp/	Tasse
plate	/pleɪt/	Teller
knife, <i>pl</i> knives	/naɪf, naɪvz/	Messer
fork	/fɔ:k/	Gabel
teaspoon	/ˈti:spu:n/	Teelöffel
tea	/ti:/	Tee
bacon	/ˈbeɪk(ə)n/	Schinken(speck)
egg	/eg/	Ei
toast	/təʊst/	Toast,
start	/stɑ:t/	Start
day	/deɪ/	Tag
singer	/ˈsɪŋə/	Sänger, -in
dancer	/ˈdɑ:nsə/	Tänzer, -in
player	/ˈpleɪə/	Spieler, -in
swimmer	/ˈswɪmə/	Schwimmer, -in
smoker	/ˈsməʊkə/	Raucher, -in
drinker	/ˈdrɪŋkə/	Trinker, -in
driver	/ˈdraɪvə/	Fahrer, -in
letter	/ˈletə/	1. Brief; 2. Buchstabe
football	/ˈfʊtbɔ:l/	Fußball
information <sup>1</sup>	/ˈɪnfəˈmeɪʃn/	Information

study (he studies)	/ˈstʌdi, hi ˈstʌdiz/	studieren, lernen, durch arbeiten
teach (he teaches)	/ti:tʃ, hi ˈti:tʃiz/	lehren, unterrichten
sing	/siŋ/	singen
dance	/dɑ:ns/	tanzen
play	/plei/	spielen
swim	/swim/	schwimmen
smoke	/smouk/	rauchen
drive	/draiv/	fahren, chauffieren
practise <sup>2</sup> , he practises	/ˈprʔktis, -iz/	üben
listen ( <b>to</b> )	/ˈlisn/	1. zuhören; 2. sich ... anhören
<i>phrases</i>		
lay the table	/lei ʔə ˈteibl/	den Tisch <b>decken</b>
have/eat breakfast	/hʔv, i:t ˈbrekf əst/	<b>frühstücken</b>
have/eat bread	/hʔv, i:t bred/	Brot essen
have/drink coffee	/hʔv, dri ŋk ˈkɔfi/	Kaffee trinken
like a good breakfast	/laik ə gud ˈbrekfəst/	gern gut frühstücken
<b>ask</b> questions	/ɑ:sk ˈkwestʃ(ə)nz/	Fragen <b>stellen</b>
every week	/ˈevri wi:k/	jede Woche
i.e. ( <i>lat id est</i> )	/ʔət iz, ai i:/	d.h.
<i>phrases with prepositions</i>		
<b>on</b> Sunday	/ɔn ˈsʌndi/	<b>am</b> Sonntag, sonntags
<b>before</b> breakfast	/biˈfɔ:ˈbrekfəst/	<b>vor dem</b> Frühstück
(tea) <b>for</b> breakfast	/ti: fs ˈbrekfəst/	(Tee) <b>zum</b> Frühstück
<b>with</b> sugar	/wiʔ ˈʃugə/	<b>mit</b> Zucker
<b>without</b> sugar	/wiʔˈaʊt ˈʃugə/	<b>ohne</b> Zucker
go <b>to</b> school	/gou tə sku:l/	<b>in die</b> Schule gehen
say smth. <b>about</b> ...	/sei ˈsʌmθiŋ ə ˈbaʊt/	etw. sagen <b>über</b> ...
<b>for</b> example	/fɔr igˈzɑ:mpl/	<b>zum</b> Beispiel

## SECTION B Text

### 5.B.1. BREAKFAST ON SUNDAY



Mark and his father are sitting at the table. They are waiting for breakfast. Little Jane is laying the table. On Sunday the Winters have breakfast in the dining- room. Mr Winter is reading the paper. The Winters read the *Times*. On Sunday there is no *Times*, so Mr Winter reads another paper on Sunday. While Mr Winter is reading the paper Mrs Winter is preparing the breakfast in the kitchen. While she is making the tea Jane comes in and asks if she can help her.

When breakfast is ready Mark opens the door for Mother and Jane. They bring in the breakfast. Mother brings in the tea and the bacon and eggs. Jane brings in the toast.

The Winters have bacon and eggs with toast and butter for breakfast. They drink tea for breakfast. Mr Winter and the children like tea with milk and sugar. Mrs Winter likes her tea without sugar. The Winters like a good breakfast on Sunday. The English often say: 'A good breakfast gives you a good start for the day.'

5.B.2. Answer these questions:

1. What is there on the Winters' breakfast table?
2. What is Mr Winter doing while Mrs Winter is preparing the breakfast?
3. What is Jane doing while Father is reading?
4. Where do the Winters have breakfast on Sunday?
5. What papers do the Winters read?
6. Is there a *Times* on Sunday?
7. What does Jane do while her mother is making the tea in the kitchen?
8. What does Mark do when breakfast is ready?
9. What do Mother and Jane bring into the dining-room?
10. What do the Winters have for breakfast on Sunday?
11. What do the English often say about a good breakfast?

### 5.B.3. SONNTAGSFRUHSTUCK.

Salz. Darauf gibt es auch Tassen und Teller, sowohl als auch Teelöffel und ein Messer.

Das ist ein Frühstückstisch von Winter. Hier gibt es Butter, Milch, Marmelade, Zucker und Vor dem Frühstück

Mark und sein Vater sitzen am Tisch. Sie warten auf das Frühstück. Kleine Jane serviert den Tisch. Am Sonntag haben die Winters Frühstück im Esszimmer. Herr Winter liest eine Zeitung. Winters lesen Morning Star. Am Sonntag bekommen sie keine Morning Star, darum liest Herr Winter eine andere Zeitung am Sonntag. Wenn Herr Winter seine Zeitung liest, bereitet Frau Winter das Frühstück in der Küche zu. Während sie Tee macht, kommt Jane und fragt, ob sie ihr helfen darf.

Wenn Frühstück fertig ist, öffnet Mark die Tür für die Mutter und Jane. Sie bringen Frühstück. Die Mutter bringt Tee und Bacon mit Eier. Jane bringt Toasts. Die Winters haben Bacon und Eier mit Toasts und Butter zum Frühstück. Sie trinken Tee zum Frühstück. Herr Winter und die Kinder mögen Tee mit Milch und Zucker. Frau Winter mag ihr Tee ohne Zucker. Die Winters mögen ein gutes Frühstück am Sonntag. Die Engländer sagen oft: Ein gutes Frühstück ist einen guten Start für den ganzen Tag.

#### 5.B.4. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was gibt es auf dem Winters Frühstückstisch? 2. Was macht Herr Winter, während Frau Winter das Frühstück kocht? 3. Was macht Jane, wenn der Vater liest? 4. Wo haben die Winters ihr Frühstück am Sonntag? 5. Welche Zeitung lesen Winters? 6. Gibt es Morning Star am Sonntag? 7. Was macht Jane, wenn die Mutter Tee in der Küche macht? 8. Was macht Mark, wenn das Frühstück fertig ist? 9. Was bringen die Mutter und Jane ins Esszimmer? 10. Was haben Winters zum Frühstück am Sonntag? 11. Was sagen Engländer über ein gutes Frühstück?

#### 5.B.5. Discuss the given topic in class.

Besprechen Sie bitte das Thema in der Klasse.

### SECTION C Grammar and patterns (Grammatik und Mustersätze)

#### 5.C.I. Einfaches Präsens des Vollverbs. The Present Indefinite Tense.

3. pers sg в англійській мові має закінчення (eine Endung),

-s, -es /iz/: його вимова залежить від останньої букви дієслова:

I/we/you/they read/wash; he/she/it reads/washes.

he works /wo:ks/, he reads /ri:dz/. Якщо дієслово закінчується на -y, то пишеться -ie-

+s після приголосних: study - he studies; після голосних -y +-s: pay - he pays (er bezahlt);

Питальні та заперечні речення утворюються за допомогою допоміжних дієслів : do, does.

Interrogative	Do Do Does Do Do	I You He She It We They	read read read read read	books every day?

Negative: Peter doesn't wash in his room.  
The Winters do not read the Times on Sunday.

**Примітка:** Детальніше про вживання та утворення the Simple Present див. Верба Л.Г. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. 1997 та ін.



Einfaches Präsens des Vollverbs:	
<i>sg</i> I learn English.	Ich lerne Englisch.
You learn English.	Du lernst Englisch./Sie lernen Englisch.
He learns English.	Er lernt Englisch.
She learns English.	Sie lernt Englisch.
(It helps him/her.	Es hilft ihm/ihr.)
<i>pl</i> We learn English.	Wir lernen Englisch.
You learn English.	Ihr lernt Englisch./Sie lernen Englisch.
They learn English.	Sie lernen Englisch.

### 5.C.2. Patterns: The Progressive Tenses / Progressivform des Präsens zur Situations- Handlungsschilderung (am/ is/are + ing-Form des Vollverbs)

Mr Winter is reading the paper. Mr Winter liest (die) Zeitung.

5-1 Q-A: wh-Frage (nach einer Tätigkeit im Verlauf)	pronominale Antwort
What's Mr Winter doing? Was tut Mr Winter (im Moment)?	He's reading the paper. Er liest (die) Zeitung.

While Mr Winter is reading the paper ||  
Mrs Winter is preparing the breakfast. Während Mr Winter (die) Zeitung liest, ||  
bereite Mrs Winter das Frühstück zu.

The Winters read „The Times”. Winters lesen den „The Times”. (Winters sind Leser des  
„The Times”)

## SECTION D. Exercises/ Übungen

### 5.D.1. Change the following general statements; use

the Simple Present of verbs other than *be*.

Drucken Sie die folgenden allgemeinen Feststellungen anders aus; verwenden Sie das  
einfache Präsens von Verben außer *be*.

Peter **is a student** at London University. Peter **studies** at London University. 1. I am a  
student at ... University. 2. Mrs Winter is a shop-assistant. 3. Mr Winter is a London docker.  
4. Mark is a schoolboy. 5. Jane is a schoolgirl.  
5. Mark and Jane are schoolchildren. 7. Miss Jenkins is a schoolteacher. 8. Professor  
Thompson is a university teacher.

### 5.D.2. Put the following sentences into the Simple Present.

Make the necessary changes for general statements and explain the change in meaning.

Setzen Sie die folgenden Sätze in das einfache Präsens. Nehmen Sie die erforderlichen  
Veränderungen für allgemeine Feststellungen vor und erläutern Sie die  
Bedeutungsveränderung.

*Situation:* Today is Sunday. The Winters are having breakfast in the dining-room. *General  
statement:* On Sunday the Winters have breakfast in the dining-room.

### 5.D.3. Select the appropriate sentence.

- a) Sie beschreiben eine Situation, in der ein Mädchen seiner Mutter hilft.
- The girl helps her mother.
  - The girl can help her mother.

3. The girl is helping her mother.
- b) Sie beschreiben eine Situation, in der Ihre Mutter in der Küche dabei ist, den Tee zuzubereiten.
1. My mother is making the tea in the kitchen.
  2. My mother makes the tea in the kitchen.
  3. My mother can make tea in the kitchen.
- c) Sie treffen die Feststellung, da? Winters immer im E?zimmer fruhstucken.
1. The Winters are having breakfast in the dining-room.
  2. The Winters have breakfast in the dining-room.
  3. The Winters have breakfast in the sitting-room.
- d) Sie sollen ausdrucken, da? Peter in seinem Zimmer schlafen kann.
1. Peter is sleeping in his room.
  2. Peter can sleep in his room.
  3. Peter sleeps in his room.
- e) Sie fragen jemanden, ob er etwas Schokolade fur Sie hat.
1. Are you having chocolate?
  2. Have you got any chocolate?
  3. Have some chocolate.
  4. Can I have some chocolate?

**5.D.4. Change the verbal form in the following sentences** according to the examples given.

Explain the change in meaning.

Verandern Sie in den folgenden Satzen die Verbform entsprechend den angegebenen Beispielen. Erklaren Sie die Bedeutungsveranderung.

Mrs Winter is preparing the breakfast in the kitchen. Mrs Winter prepares the breakfast in the kitchen.

1. Mr Winter is reading *The Times*.
2. Mark and Jane are drinking milk.
3. Peter is washing in the bathroom.
4. I am helping my mother.
5. We are dressing in the bathroom.
6. My father is working in the garden.

**UNIT 6 THE WINTERS' DAY. (PRESENT INDEFINITE)  
DER WINTERS TAG. (PRASENS)**

**SECTION A**

**Words and phrases**

**Wörter und Wendungen**

language	/ˈlæŋgwɪdʒ/	Sprache
evening	/ˈiːvniŋ/	Abend
meal	/mi:l/	Mahlzeit, Essen
evening meal	/ˈiːvniŋ mi:l/	Abendessen
music	/ˈmjuzɪk/	Musik
meeting	/ˈmiːtɪŋ/	Versammlung
<i>prop n</i>		
Tom	/tɒm/	<i>mannlicher Vorn</i>
French	/fren(t)ʃ/	Französisch
German	/ˈdʒɜːmən/	Deutsch
Russian	/ˈrʌʃn/	Russisch
<i>adj late</i>	/leit/	spät
classical	/ˈklɪˈsɪkl/	klassisch
necessary	/ˈnesəs(ə)rɪ/	notwendig
negative	/ˈnegətɪv/	negativ
<i>adv</i>		
<i>hen</i>	/ˈ?en/	dann
again	/əˈgeɪn/	wieder
<i>adv + adj</i>		noch einmal
<b>too</b> difficult	/tu: ˈdɪfɪkəlt/	<b>zu</b> schwierig, <b>zu</b> schwer sehr interessant
very interesting	/ˈveri ˈɪntrɪstɪŋ/	
<i>v</i>		
find	fɪnd/	1. finden; 2. suchen
prefer	/ˈpriːfəː/	vorziehen
put	/put/	setzen, stellen, legen
Explain	/ɪksˈpleɪn /	erklären
go on	/gou ɔn/	fortfahren, weitermachen,
formulate	/ˈfɔːmjəleɪt/	formulieren
<i>phrases</i>		
have_lunch	/h?v l ʌntʃ/	zu Mittag essen
come <b>home</b>	/kʌm haʊm/	nach Hause kommen
if I'm late	/ɪf aɪm leɪt/	wenn ich mich verspäte,
the examples given	/?i(:) ɪg ˈzɑːmplz ˈgɪvən/	die angegebenen Beispiele
<i>phrases with prepositions</i>		
<b>in the</b> course of the day	/ɪn ?ə kɔːs əv ?ə deɪ/	<b>im</b> Laufe des Tages
<b>in the</b> afternoon	/ɪn ?i ˈɑːftəˈnʌm/	<b>am</b> Nachmittag,
<b>in the</b> evening	/ɪn ?i(:) ˈiːvniŋ/	<b>am</b> Abend, abends <b>nach dem</b>
<b>after</b> breakfast	/ˈɑːftə ˈbrekfəst/	
go <b>to the</b> university	/gou tə ?ə juːnɪˈvɜːsəti/	<b>in die</b> Universität gehen
<b>from</b> the university	/frəm ?ə juːnɪˈvɜːsəti/	<b>von</b> der Universität,
<b>for</b> review	/fə riˈvjuː/	<b>zur</b> Wiederholung

### **6.A.2 Additional phrases**

Can you speak English?  
Do you speak English (Russian/Polish/  
Czech/Bulgarian/any Slavonic language)?

Only a little.  
I'm afraid not.  
My English is very poor.

Then let's talk in German.  
I am out of practice.  
You must polish up your English.  
Which languages do you speak/read?

She speaks very good English.

He speaks with a slight/strong German  
accent.

I can't remember the English word for ...

Let's look it up in the dictionary.

How do you spell it?

How do you pronounce it?

What does this word mean?

What do you call this in English?

Don't use this phrase. It's slang.

This doesn't sound English.

### **Zusätzliche Wendungen**

Können Sie Englisch (sprechen)?  
Sprechen Sie Englisch  
(Russisch/Polnisch/  
Tschechisch/Bulgarisch/(irgend)eine  
slawische Sprache?

Nur ein wenig.

Leider nein.

Mein Englisch ist sehr  
mangelhaft/durftig.

Dann unterhalten wir uns in deutsch.

Ich bin aus der Übung.

Du mu?t dein Englisch auffrischen.

Welche Sprachen sprechen Sie/lesen  
Sie?

Sie spricht ein sehr gutes Englisch.

Er spricht mit einem leichten/starken  
deutschen Akzent.

Ich kann mich nicht an das englische  
Wort für ... erinnern.

Sehen/Schlagen wir (es) im Wörterbuch  
nach.

Wie schreibt man es?

Wie spricht man es aus?

Was bedeutet dieses Wort?

Wie hei?t das auf englisch?/Wie nennt  
man das auf englisch?

Verwenden Sie diese Wendung nicht.  
Es ist Slang.

Das klingt nicht englisch.

## SECTION B Text

### 6.B.1. WHAT THE WINTERS DO IN THE COURSE OF THE DAY

In the morning the Winters get up. Then they wash and dress. Then they have breakfast. The Winters have breakfast at home. After breakfast Father and Mother go to work. Mark goes to school. Then Jane goes to school. Peter goes to the university.

The Winters do not have lunch at home. The children have lunch at school. Father and Mother have lunch at work. Peter has lunch at the university. In the afternoon Mark and Jane come home from school.

Then Mother comes home from work. Father comes home from work in the evening.

Then they all have a hot meal. Peter does not come home from the university for the evening meal. He often says, 'If I'm late don't wait for me.'

### 6.B.2. Answer these questions:

1. What do the Winters do in the morning?
2. Where do they have breakfast?
3. Where do Mr and Mrs Winter go after breakfast?
4. Where do Mark and Jane go after breakfast?
5. Where does Peter go after breakfast?
6. Do the Winters have lunch at home?
7. Where do Mr and Mrs Winter have lunch?
8. Where do Mark and Jane have lunch?
9. Where does Peter have lunch?
10. When do Mark and Jane come home?
11. When does Mr Winter come home?
12. When do the Winters have a hot meal?
13. Does Peter come home for the evening meal?

### 6.B.3. Was macht die Winters jeden Tag.

Am Morgen stehen die Winters auf. Dann waschen sie sich und ziehen sie sich an. Dann haben sie Frühstück zu Hause. Nach dem Frühstück gehen der Vater und die Mutter zur die Arbeit. Mark geht in die Schule. Dann geht in die Schule Jane. Peter geht in die Universität.

Die Winters haben Lunch zu Hause nicht. Die Kinder haben ihren Lunch in der Universität.

Am Abend kommen Mark und Jane von der Schule. Dann kommt die Mutter von der Arbeit. Der Vater kommt von der Arbeit am Abend.

Dann haben sie warmes Essen. Peter kommt zum Abendessen aus der Universität nicht. Er sagt oft: Wenn ich zu spat bin, warten auf mich nicht!

### 6.B.4. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was machen die Winters am Morgen?
2. Wann haben sie das Frühstück?
3. Wohin gehen Herr Winter und Frau Winter nach dem Frühstück?
4. Wohin gehen Mark und Jane nach dem Frühstück?
5. Wohin geht Peter nach dem Frühstück?
6. Haben die Winters Lunch zu Hause?

7. Wo haben Herr und Frau Winter Lunch?
8. Wo haben Mark und Jane Lunch?
9. Wo hat Peter Lunch?
10. Wann kommen Mark und Jane nach Hause?
11. Wann kommt Herr Winter nach Hause?
12. Wann haben die Winters warmes Essen?
13. Kommt Peter zum Abendessen?

**6.B.5. Discuss the given topic in class.**

Besprechen Sie bitte das Thema in der Klasse.

**Section C. Grammar and Patterns (*Grammatik und Mustersätze*)**

6.C.1. Die Verwendung von do/does bei der Verneinung des Vollverbs im Präsens

(im Präsens do/does): I do not know Norman.	He does not know me.
Ich kenne Norman nicht.	Er kennt mich nicht.
I don't speak French.	Ich spreche nicht Französisch.
He does not have coffee for breakfast.	Er trinkt keinen Kaffee zum Frühstück.
He does not do any work this morning.	Er tut heute morgen gar nichts.
I do not do my homework today.	Ich mache heute meine Hausaufgaben nicht.

**Section D. Exercises / Übungen**

**6.D.1. Say these sentences with often; translate them into German.**

1. The English say, 'A good breakfast gives you a good start for the day.' 2. Peter says, 'If I'm late don't wait for me.' 3. The Lockwoods have a hot meal in the evening. 4. Mark and Jane do their homework in the afternoon. 5. Peter works in his room. 6. John has lunch at the university.

**6.D.2. Question-and-answer practice for two students**

You read the information: The Winters like tea.  
 Your friend asks you: **Do** the Winters like tea?  
 You answer: Yes, they **do.** *or*  
 You read the information: Chris likes German.  
 Your friend asks you: **Does** Chris like German?  
 You answer: Yes, **he does.**

Formulate questions and answers using the following information.

1. The Winters like a good breakfast. 2. Peter likes bacon and eggs. 3. His friends like tea with sugar. 4. Mary likes her room. 5. My parents like good books. 6. Our teacher likes classical music. 7. Chris likes languages.

**6.D.3. Change the following sentences according to the examples given.**

Leave the adverbial of time or place out. Note the change in meaning.

In the morning the Winters get up. The Winters are getting up. Then they wash and dress. They are washing and dressing.

1. Then they have breakfast. ... 2. After breakfast Mr and Mrs Winter go to work. 3. After breakfast Mark and Jane go to school. ... 4. After breakfast Peter goes to the university. ... 5. The children have lunch at school. ... 6. The parents have lunch at work. ... 7. Peter has lunch at the university. ... 8. In the afternoon Mark and Jane come home from school. ... 9. Then Mrs Winter comes home from work. ... 10. Mr Winter comes home from work in the evening. ... 11. Then they all have a hot meal. ...

**6.D.4. Translate the following sentences into English;** be careful about the word order.

Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Englische; beachten Sie die Satzgliedfolge.

1. Morgens frühstückt Peter. 2. Dann geht er zur Universität. 3. In der Universität ist er zu Mittag. 4. Nach dem Mittagessen trinkt er Kaffee oder Tee. 5. Am späten Nachmittag erledigt er seine Hausaufgaben. 6. Manchmal (sometimes) geht er zum Abendessen nach Hause. 7. Dann bereitet ihm seine Mutter eine warme Mahlzeit (zu). 8. Nach dem Abendessen liest er Zeitung oder ein Buch. 9. Dann geht er ins Bett.

**6.D.5. Write a short English essay on WHAT THE WINTERS DO IN THE COURSE OF THE DAY;** use the following information.

Sachverhaltsdarstellung: Der Tagesablauf bei Winters

Beschreiben Sie die häusliche Routine am Morgen bis zum Frühstück. Legen Sie dar, wann die einzelnen Familienmitglieder aus dem Haus gehen, wann sie nach der Arbeit bzw. Schule nach Hause kommen.

Außerdem Sie sich über die Mahlzeiten: Welche Mahlzeiten werden eingenommen, wo essen die Familienmitglieder tagsüber? Beschreiben Sie speziell das Frühstück, wie Winters es am Sonntag gern haben.

**FOR REVIEW** (Zur Wiederholung)

Patterns Units 1-6 **Statements** (Aussagesätze)

- 1-1: *sg* This is a house.  
*pl* These are houses.
- 1-2: It is an old English house.
- 1-3: The house is in London.
- 1-4: *sg* There is a fireplace in the sitting-room.  
*pl* There are seven rooms in the house.
- 5-1: *sg* Behind the house there is a small garden. *pl* Upstairs there are three bedrooms.
- 5-2: The Winters are a London family.
- 5-3: The Winters have got three children.
- 5-4: 3. *pers sg* Jane has got two brothers. Mr Winter is a docker.  
Mr Miller is an assistant. Peter is older than Mark and Jane.  
Peter and Mark are Jane's brothers. Jane is the boys' sister.
- 6-1: *sg* There is some paper on the table.  
*pl* There are some pictures on the walls.  
There is no water in Peter's room.  
Neg: There are not any matches on Peter's table.  
Peter can sleep in his room.
- 6-2 Neg: Peter cannot wash in his room. Peter is sleeping in his bed.
- 6-3 Neg: Peter is not working.
- 6-4 Mr Winter is reading the paper. While Mr Winter is reading the paper ||  
Mrs Winter is preparing the breakfast. The Winters read the *Times*.  
3. *pers sg* Mr Winter reads the *Times*. While Mrs Winter is making the tea || Jane comes in.
- 6-1 Jane asks || if she can help her mother.  
In the morning the Winters get up.
- 6-2: The Winters have breakfast at home.
- 6-2 Neg: *pl* The Winters do not have lunch at home.  
*sg* Peter does not have lunch at home.
- 6-3: Mr Winter comes home from work in the evening.
- 6-4: Peter often says, 'Don't wait for me.'



**For review (U1-U6)**

**Imperatives (Befehlssätze)**

**2-3:** Show me the house.

**6-5:** Wait for me.

**6-5 Neg:** Do not wait for me. (Don't wait for me.)

**Questions and answers (Fragen und Antworten)**

**wh-Fragen und pronominale Antworten bzw. Kurzantworten 1-1 Q-A:**

	<i>sg</i>	What's this?	It's a house.
	<i>pl</i>	What are these?	They're houses.
1-	-2 Q-A:	What sort of house is this?	It's an old house. It's an old one.
1-	-3 Q-A:	Where's the house?	In London.
1-	-4 Q-A:	What is there in the sitting-room?	There's a fireplace.
2-	4 Q-A2:	How many boys have the Winters got?	Two.
3-	-2 Q-A2:	What is Mr Winter?	He's a docker.
3-	-4 Q-A:	Whose brothers are Peter and Mark? Whose sister is Jane?	They're Jane's brothers. She's the two boys' sister.
4-	-2 Q-A2:	What can Peter do in his room?	He can sleep.
5	-1 Q-A:	What's Mr Winter doing?	He's reading the paper.
5-	3 Q-A3:	What do the Winters read? What does Mr Winter read?	(They read) The Times. (He reads) The Times.
5-	-3 Q-A4:	What paper do the Winters read?	The Times.
6-	-1 Q-A: <i>pl</i>	What do the Winters do in the morning?	They get up.
	<i>sg</i>	What does Peter do in the morning?	He gets up.

## Entscheidungsfragen und pronominale Antworten

2- 1	Q-A:	Is this a picture?	Yes, it is.
	<i>sg pl</i>	Are these pictures?	Yes, they are.
	<i>sg</i>	Is that a picture?	No, it isn't.
	<i>Pl</i>	Are those pictures?	No, they aren't.
2- 4	Q-A1	Have the Winters got three children?	Yes, they have.
	Q-A1	Have the Winters got three boys?	No, they haven't.
3- 1	Q-A2: Has	Jane got two brothers?	Yes, she has.
	Has	Jane got two sisters?	No, she hasn't.
4- 1	Q-A: Is	there any paper on the table?	Yes, there is.
	<i>sg</i>		
	<i>pl</i>	Are there any pictures on the walls?	Yes, there are.
	<i>s</i>	Is there any water in Peter's room?	No, there isn't.
	<i>g</i>		
	<i>pl</i>	Are there any matches on Peter's table?	No, there aren't.
4- 2	Q-A1: Can	Peter sleep in his room?	Yes, he can.
	Can	Peter wash in his room?	No, he can't.
4-	Q-A: Is	Peter sleeping?	Yes, he is.
	Is	Peter working?	No, he isn't.
5-	Q-A2: Do	the Winters read the <i>Times</i>	Yes, they do.
	Does	Mr. Winter read the <i>Times</i>	Yes, he does.
6- 2	Q-A: Do	the Winters have breakfast at home?	Yes, they do.
	Do	the Winters have lunch at home?	No, they don't.
	Does	Peter have lunch at home?	No, he doesn't.

## UNIT 7 Peter`s Day. Asking the Time.The Cardinal Numerals.

### Peters Tag. Die Uhr. Kardinalanzahlen.

#### Section A

#### Words and phrases

#### Wörter und Wendungen

station	/ˈsteɪʃ(ə)n/	Bahnhof, Station
train	/treɪn/	Zug, U-Bahn
fellow student	/ˈfeləʊ ˈst(j)u:d(ə)nt/	Kommilitone, Studienkollege
history	/ˈhɪst(ə)ri/	Geschichte
geography	/dʒiˈɔːgrəfi/	Geographie
lecture	/ˈlektʃə/	Vorlesung
discussion class	/diˈskʌʃ(ə)n klɑ:s/	Seminar
library	/ˈlaɪbr(ə)ri/	Bucherei, Bibliothek
bookshop	/ˈbʊkʃɔːp/	Buchhandlung
time	/taɪm/	1. Zeit, Zeitpunkt; 2. Mal
hour	/aʊə/	1. Stunde; 2. (Tages)Zeit
university canteen	/ˌjuːnɪˈvɜ:səti kænˈtiːn/	Mensa
number	/ˈnʌmbə/	1. Zahl; 2. Anzahl; 3. Nummer
figure	/ˈfɪɡə/	1. Zahl, Ziffer; 2. Abbildung
paragraph <i>prop n</i>	/ˈp? rəgrəʃ/	(Text)Absatz, Abschnitt
Underground King's	/ˈʌndəgraʊnd /	U-Bahn
Cross Russell Square	/krɒs rʌsl skwɛə/	<i>Londoner U-Bahn-Stationen</i>
John Robert	/dʒɒn/ ˈrɒbət/	<i>mannliche Vornamen</i>
<i>adj</i>		
intermediate	/ˌɪntəˈmiːdiət/	Zwischen-,
missing <i>v</i>	/ˈmɪsɪŋ/	(auf) der Mittelstufe fehlend
take	/teɪk/	nehmen
get out of (the train)	/get aʊt əv ˈə treɪn/	aus (der U-Bahn) aussteigen
meet smb	/mi:t ˈsʌmbədi/	1. sich mit jdm. treffen
study	/ˈstʌdi/	1. studieren; 2. arbeiten
be	/biː, bi/	1. sein; 2. werden
begin	/bɪˈɡɪn/	beginnen, anfangen
discuss	/dɪˈskʌs/	besprechen, diskutieren
know	/nəʊ/	1. kennen;
speak	/spi:k/	sprechen
think	/θɪŋk/	denken, glauben, meinen
want (to do smth.)	/wɒnt tədu: ˈsʌmθɪŋ/	(etw. tun) wollen,
count	/kaʊnt/	1. zahlen; 2. rechnen
add	/? d/	addieren
state	/steɪt/	feststellen
<i>phrases</i>		
How do you do.	/haʊ du ju du:; haʊ dju du:/	Guten Tag.,
How are you?	/haʊ a: ju/	Wie geht es (dir/Ihnen/Euch)?
Where do you come from?	/wɛə dju kʌm frɔːm/	Woher kommen (stammen)
What time is it?	/wɒt taɪm ɪz ɪt/	Sie? (Wo kommen Sie her?)
It's 9.40.	/ɪts naɪn ˈfɔ:ti/	Wie spät ist es?
tell the time	/tel ˈə taɪm/	(Es ist) 9.40 Uhr.
ask the time	/ɑ:sk ˈə taɪm/	die (Uhr)Zeit angeben
		nach der (Uhr)Zeit fragen

## **SECTION B Text**

### **7.B.1. WHAT PETER DOES IN THE COURSE OF THE DAY**

At nine o'clock in the morning Peter goes to the Underground station. He takes the train to King's Cross at 9.15. At 9.30 he takes the train from King's Cross to Russell Square. At Russell Square he gets out of the train. Then he goes to the university. There he meets his friends, John and Robert, at 9.45. John and Robert are his fellow students. They are studying history and geography. They want to be teachers. They all come from different places. Their lectures begin at ten o'clock. After the lectures the students have a discussion class. At 1.30 they have lunch. In the afternoon Peter goes to the library. He works there from three to seven. In the evening Peter meets his friends and they go for a walk.

### **7.B.2. Answer these questions:**

1. Where does Peter go at nine o'clock in the morning? 2. At what time does he take the train from King's Cross to Russell Square? 3. Where does Peter get out of the train? 4. When does he meet his friends? 5. Who are his friends? 6. What are they studying? 7. Do Peter and his friends all want to be teachers? 8. When do their lectures begin? 9. Do they have discussion classes after their lectures? 10. At what time do Peter and his fellow students have lunch? 11. What does Peter do in the afternoon?

### **7.B.3. Was macht Peter jeden Tag.**

Um neun Uhr morgens geht Peter zur Untergrundbandstation. Mit dem Zug um 9.15 fährt er zur Kings Kreuzung. Um 9.30 steigt er den Bus vor Kings Kreuzung zum Russel Platz ein. Auf den Russel Platz steigt er den Zug aus.

Dann geht er in die Universitat. Dort trifft er seine Freunde John und Robert um 9.45. John und Robert sind seine Mittstudenten. Sie studieren Geschichte und Erdkunde. Sie wollen Lehrer werden.

Ihre Vorlesungen beginnen um 10 Uhr .Nach den Vorlesungen haben einen Studenten einen Diskussionsunterricht. Um 1.30 haben sie Lunch. Am Nachmittag geht Peter in die Bibliothek.

Er arbeitet dort von 3 bis 7.

### **7.B.4. Beantworten Sie die Fragen:**

1. Wohin geht Peter um 9 Uhr?
2. Um wie viel Uhr fährt er mit dem Bus von Kings Kreuzung zum Russel Platz?
3. Wo steigt Peter den Bus aus?
4. Um wie viel Uhr trifft Peter seine Freunde?
5. Wer sind seine Freunde?
6. Was studieren sie?
7. Wollen Peter und seine Freunde Lehrer werden?
8. Um wie viel Uhr beginnen ihre Vorlesungen?
9. Haben sie einen Diskussionsunterricht nach seinen Vorlesungen?
10. Um wie viel Uhr haben Peter und seine Freunde Lunch?
11. Was macht Peter am Abend?

### **7.B.5. Discuss the given topic in class.**

*Besprechen Sie bitte das Thema in der Klasse.*

## SECTION C Grammar and Patterns (*Grammatik und Mustersätze*)

### 7.C.1. Die Zahlen 21-99. The Numerals from 21 till 100.

На відміну від німецької мови кількісні числівники в англійській мові вживаються у  
прямому порядку ( як і в українській мові ).Порівняйте:

twenty-one      thirty-three      forty-four      fifty-five  
sixty-eight      seventy-two      eighty-seven      ninety-nine

eins und zwanzig      drei und dreizig      vier und vierzig      fünf und  
funzig

### 7.C.2. Zahlen über 100. The Numerals above ( more than ) 100.

- Die Zahlen 100, 1000, 1000000 etc. werden mit dem unbestimmten Artikel **a** oder, wenn  
betont, mit dem Zahlwort **one** gesprochen:

**a** hundred *or* **one** hundred,      **a** thousand *or* **one** thousand,  
**a** million *or* **one** million

:

four hundred people      *aber* hundreds of people  
five thousand students      *aber* thousands of students  
two hundred thousand Dollars      *aber* hundreds of thousands  
(Hunderttausende)  
three million Marks      *aber* (he owns) several millions

*brit* 1,000 **millions** (weil das Wort „milliard" nicht gebräuchlich ist)

2 Milliarden Pfund Sterling      ?2,000 million (two thousand million pounds sterling)

*amer* **1 billion**

2 Milliarden Dollar      \$2,000,000 (two billion Dollars)

-

(Hunderttausende)

three million Marks      *aber* (he owns) several millions

-

*amer* **1 billion**

2 Milliarden Dollar      \$2,000,000 (two billion Dollars)

„Billion" wird im amerikanischen Englisch mit **trillion**, „Trillion" mit **quadrillion** ausgedrückt, etc.

### 7.C.3. Patterns (*Mustersätze*)

#### 3-1: Angabe der Uhrzeit (volle Stunde)

It is nine o'clock/It is nine      **a.m.**      *or*      **p.m.**

Es ist neun Uhr. /Es ist neun Uhr **morgens/vormittags bzw. abends.**

#### 3-2: Weitere Uhrzeitangaben (Stunde mit Minuten)

It is nine      ten. /It is ten (minutes) **past** nine.

Es ist neun (Uhr) zehn./Es ist zehn (Minuten) **nach** neun.

It is nine      forty. /It is twenty (minutes) **to** ten.

Es ist neun (Uhr) vierzig./Es ist zwanzig (Minuten) **vor** zehn.

zogen.

9.15 - nine      *or* a quarter past nine      (ein Viertel nach neun)  
fifteen

9.30 - nine thirty      *or* half past nine      (halb zehn)

9.45 - nine forty-      *or* a quarter to ten      (ein Viertel vor zehn)  
five

9.10 - nine ten      *or* ten past nine      (zehn nach neun)

9.40 - nine forty      *or* twenty to ten      (zwanzig vor zehn)

Die *halbe* Stunde wird im Englischen immer mit *past* auf die *vorhergehende* Stunde bezogen.

9.15 -	nine fifteen	or	a quarter past nine	in Viertel nach neun)
9.30 -	nine thirty	or	half past nine	(halb zehn)
9.45 -	nine forty-five	or	a quarter to ten	in Viertel vor zehn)
9.10 -	nine ten	or	ten past nine	ehn nach neun)
9.40 -	nine forty	or	twenty to ten	wanzig vor zehn)

**7.C.4.** Answer these questions and write the answers down.

What time is it?  
It's 8.25.



When do you get up?  
At 6.45.



What time is it?  
It's .....



When do you go to the university?  
.....



What time is it?  
.....



When do your lectures begin?  
.....



**Годинник.**

Для того, щоб вказати часові інтервали на питання: *Wie spat ist es?* чи *Wie viel Uhr ist es?* - котра година? вживаються кількісні числівники:

*Wie spat ist es?* – *Es ist drei Uhr.* Три години.

*Wie viel Uhr ist es?* – *Es ist zehn Uhr.* Десять годин.

При вказівці на півгодини використовується дробовий числівник *halb*:



When does your mother come home from work? .....  
.....



*Es ist halb drei.* Пів на третю.

*Es ist halb zehn.* Пів на десяту.

Для пояснення інших інтервалів використовуються наступні прийменники:

*nach* – після: *10 Minuten nach funf* – десять хвилин на шосту

*vor* – перед, до: *Es ist viertel vor drei.* – без чверті три.

Для пояснення короткого відрізка часу використовуються прийменники von...bis – від...до: von neun Uhr bis halb sieben.

7.0 Es ist sieben Uhr.

7.30 Es ist halb acht. / Sieben Uhr drei?ig. / Neunzehn Uhr drei?ig.

7.45 Es ist Viertel vor acht. / Es ist drei Viertel acht. / Es ist 15 Minuten vor acht. / Sieben Uhr

Funfundvierzig Minuten. / Neunzehn Uhr funfundvierzig Minuten.

8.15.1 Es ist Viertel nach acht. / Es ist viertel neun. / Es ist 15 Minuten nach acht. / Es ist Acht Uhr funfzehn Minuten. / Zwanzig Uhr funfzehn Minuten.

## SECTION D Execises / Ubungen

### 7.D.1 Fill in the blanks ; use can and know/knows.

Peter ... work and sleep in his room. Mark and Jane ... read English. Peter ... not wash in his room.

John and Robert ... the Winter family. Tom ... French a little. Peter doesn't ... Helen. John ... drive

a car. We ... not smoke in our classroom. How many English people ... you ...?

### 7.D.2. An evening out

Sie treffen sich abends mit Freunden in einem Restaurant.

1. Sie entschuldigen sich, da? Sie zu spat kommen. 2. Ein Kommilitone stellt Ihnen seine Freundin Simone Stein vor und fragt, ob Sie einander kennen. 3. Sie sagen, Sie glauben nicht, da? Sie einander kennen. 4. Sie fragen Simone, woher sie stammt; 5. ob es ihr hier gefallt; 6. ob sie den neuen Kommilitonen Henry Smith kennt; 7. welche Sprachen sie spricht bzw. lernt; 8. ob sie Englisch sprechen kann. 9. Simones Freund unterbricht Sie mit der Bemerkung, Sie sollten nicht vergessen, Ihren Wodka zu trinken. 10. Sic erwidern, da? Sie nicht in Eile sind und fragen ihn, ob er eine Zigarette fur Sie hat.

### 7.D.3. Translate the following text into German; use the dictionary.

Make a note of the time needed to write the translation down. WHAT PETER DOES IN THE COURSE OF THE DAY At eight o'clock in the morning Peter gets up. He washes and dresses and then he has breakfast.

On weekdays Peter goes to the university. At nine o'clock he goes to the Underground station. At 9.15 he takes the train to King's Cross. There he has to change for Russell Square. At 9.30 he takes the train from King's Cross to Russell Square. At Russell Square he gets out of the train. He can see part of the main University building from the Underground station. Peter then goes to the University where he meets his friends, John and Robert, at 9.45. John and Robert are his fellow students. They are studying history and geography. They want to be teachers.

At ten o'clock their lectures begin. They are on education. After the lectures the students have a discussion class, where they discuss the lectures.

At 1.30 they have lunch in the university canteen. In the afternoon Peter and his friends go to the library, where they work from three to seven.

After the evening meal they meet their fellow students for a talk.

**UNIT 8 Peter`s Friends. To be, to have in the Past Indefinite. The Past Continuous.  
Peters Freunde. Past-Formen von sein, haben. Progressivform des Vollverbs im Past.**

**SECTION A**

**Words and phrases**

**Wörter und Wendungen**

professor	/prə'fesə/	Professor
office	/'ɒfis/	Büro
medicine	/'medisin/	Medizin
chance	/tʃɑ:n(t)s/	Chance,
boss	/bɔs/	Gelegenheit Chef
<i>adj + n</i>		
medical school	/'medikl sku:l/	1. medizinische Fakultät; 2. medizinische Akademie
<i>prop n</i>		
Wales	/weilz/	Wales
Cardiff	/'kɑ:dif/	Hauptstadt von Wales
Scotland	/'skɔtlənd/	Schottland
Edinburgh	/'edinb(ə)rə/	Hauptstadt von Schottland
The University of Edinburgh	/'?ə ju:ni'vɜ:səti əv 'edinb(ə)rə/	die Universität Edinburg
Helen	/'helən/	Vorname
Washington	/'wɔʃɪŋtən/	Hauptstadt der USA
Britain	/'brɪtn/	Großbritannien
David	/'deɪvɪd/	mannlicher Vorname
Africa	/'?frik ə/	Afrika
Hobsbawm	/'hɔbzɔ:m/	englischer Familienname
Wimbledon	/'wɪmblɪd(ə)n/	Tennismeisterschaften
hard	/hɑ:rd/	schwer, hart, tüchtig
together	/tə'geʔə/	1.zusammen; 2. gemeinsam
<i>phrases with prepositions</i>		
talk <b>about</b> (the future)	/tɔ:k ə'baʊt/ /(?i: 'fju:ʃə)/	<b>über</b> (die Zukunft) sprechen jdn. vor (Probleme) stellen
<b>with</b> (problems)	/wɪʔ ('prɔbləm)/	
apply <b>for</b> (a job)	/ə'plai fɔ:/ /(dʒɔb)/	sich um (eine Stelle) bewerben
in the <b>next few</b> years	/ɪn ?i: nekst fju:/'jɪə/	in den <b>nächsten</b> Jahren
go <b>to</b> the pictures/ cinema	gəʊ tu ?i: /'pɪktʃə/ sɪnəmə/	<b>ins</b> Kino gehen
go <b>to</b> the theatre	/gəʊ tu:?'θɪətə/	<b>ins</b> Theater gehen
go <b>to</b> a concert	/gəʊ tu:a'kɔnsət/	<b>ins</b> Konzert gehen
<b>on</b> holiday go	/ɔn 'hɔlədeɪ gəʊ/	<b>im</b> Urlaub, <b>in</b> den Ferien
<b>for</b> a walk	/fɔ: ə wɔ:k/	spazieren gehen



## SECTION B 8.B.1 Text PETER'S FRIENDS

Peter's friends come from all over the world.

John comes from Wales. He was a student at Cardiff. He came to London last summer. He had to work hard to get a university place there. Robert comes from Scotland. He began his studies at the University of Edinburgh. Robert came to England two years ago. In London he lives at a students' hostel. There he met Helen last autumn. She is now his girl friend. They are having a good time together.

Helen comes from Washington. Last year she came to Britain to study English literature.

David comes from Africa. He did not get a place at a university in Africa. He is now in England and wants to become a doctor. When he came to England he had to wait for three months before he got a place at a medical school.

### 8.B.2. Answer these questions:

1. Where do Peter's friends come from?
2. Where does John come from?
3. When did he come to England?
4. Where does Robert come from?
5. Where did he begin his studies?
6. When did he come to England?
7. When did he meet Helen?

### 8.B.3. Peters Freunde.

Peters Freunde kommen aus der ganzen Welt. Adam kommt aus Wales. Er ist Student in Cardiff. Vorigen Sommer kam er in London.

Robert kommt aus Schottland. Er begann sein Studium in der Universität in Edinburg. In London wohnt er im Studentenwohnheim.

Vorigen Herbst traf er Eva. Sie ist seine Freundin. Sie verbringen gut Zeit zusammen.

Eva kommt aus Berlin. In London studiert sie Literatur.

Max kommt aus Afrika. Er will Arzt werden. Er hat drei Jahre erwartet, um in der Medizinschule zu studieren.

### 8.B.4. Beantworten Sie bitte die Fragen:

1. Woher kommen Peters Freunde?
2. Woher kommt Adam?
3. Wann kam er in England?
4. Woher kommt Robert?
5. Wo begann er sein Studium.
6. Wann kam er in England?
7. Wann traf er Eva?
7. Wo leben sie?
8. Verbringen sie gut Zeit zusammen?
9. Woher kommt Max?
10. Was will er werden?
11. Was studiert er in London?

## SECTION C Grammar and Patterns (*Grammatik und Mustersätze*)

**The Past Continuous Tense** (див. Верба Л.Г. Довідник з граматики сучасної англійської мови.)

Зверніть увагу на англо-німецькі відповідники обставин часу в минулому:

Yesterday	Gestern
the day before yesterday	vorgestern
last night	gestern abend
last week	letzte/vorige Woche
last month	letzten/vergangenen Monat
last year/century	letztes/vergangenes Jahr/Jahrhundert
last time	das letzte Mal
last spring /autumn/winter	letztes/vergangenes Frühjahr
last summer	letzten/vergangenen Sommer/Herbst/ Winter

### 8.C.1. Progressivform des Vollverbs im Past /The Past Continuous Tense

I	was	working there	5 to	10.	Ich	habe dort von	5 bis	10	gearbeitet.
		from							
You	were	working there	5 to	10.	Du	hast dort von	5 bis	10	gearbeitet.
		from							
He	was	working there	5 to	10.	Er	hat dort von	5 bis	10	gearbeitet.
		from							
She	was	working there	5 to	10.	Sie	hat dort von	5 bis	10	gearbeitet.
		from							
It	was	raining	5 to	10.	Es	hat von	5 bis	10	geregnet.)
		from							
We	were	working there	5 to	10.	Wir	haben dort von	5 bis	10	gearbeitet.
		from							
You	were	working there	5 to	10.	Ihr	habt dort von	5 bis	10	gearbeitet.
		from							
They	were	working there	5 to	10.	Sie	haben dort von	5 bis	10	gearbeitet.

**Примітка:** Для вираження тривалої дії в минулому в німецькій мові вживаються інші часи. Докладніше див.І.П. Тагіль Deutsche Grammatik auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln 2003

**The Past Indefinite Tense** (простий минулий час) має більше відповідників у німецькій мові.

### 8.C.2. Порівняйте:

I saw you on Sunday.

Ich sah dich am Sonntag.

She saw him on Sunday.

Sie sah ihn am Sonntag.

#### Questions in the Past:

#### Fragesätze im Past:

Did you see him on Sunday?

Sahst du ihn am Sonntag?

Did she see him on Monday?

Sah sie ihn am Montag?

Robert did not come to London last summer.

#### Verneinende Satze im Past:

I did not see you on Monday.

Ich sah dich am Montag nicht.

She did not see him on Monday.

Sie sah ihn am Montag nicht.

Yes, I did. Ja.

No, she didn't.

Nein.

## SECTION D Exercises / Übungen

**8.D .1. Translate the following sentences into English;** be careful about the past forms of the irregular verbs.

1. Robert begann sein Studium in Edinburgh.
2. Er lernte seine Freundin Helen im Studentenwohnheim kennen.
3. War Bob krank?
4. Helen hat ihn am Montag nicht in der Vorlesung gesehen.
5. Bob mu?te zum Arzt (gehen).
6. Jetzt geht es ihm (wieder) gut.
7. Gestern war er in Wimbledon.
8. Dort traf er Professor Baxter.

**8.D.2. Write a short English essay on PETER WINTER'S FRIENDS;** use the following information.

Sachverhaltsdarstellung: Peter Winters Freunde

Schreiben Sie, da? Peter Winter Student an der Londoner Universitat ist; da? er mit John, Robert, David und Helen befreundet ist, die aus Wales, Schottland, Afrika und den USA kommen. Erwahnen Sie, da? sie verschiedene Facher studieren, da? einige von ihnen Lehrer werden wollen.

Berichten Sie, da? sich die Freunde nach den Vorlesungen und Seminaren treffen; da? sie zusammen in der Bibliothek arbeiten, gemeinsam ihre Mahlzeiten einnehmen.

**8.D.3. Translate the following text into German;** use the dictionary. Make a note of the time needed to write the translation down. PETER'S FRIENDS

Among Peter's fellow students there are people from all over the world. There are students from Europe, Asia, Africa, America and Australia. They want to take degrees and diplomas in arts, sciences and technical subjects. Among other subjects they are studying economics, mathematics, physics, chemistry, medicine, law and various technical subjects. At London University-Peter has the chance to meet students from different countries. As a student there he met his friends, John, Robert, Helen and David. John comes from Wales. His father was a miner but he is dead now. Before John came to London last summer he was a student at Cardiff. He had to work hard to get the place at London University.

Robert comes from Scotland. He began his studies at the University of Edinburgh. His father had a very good job at that time. Now he has a job in Manchester. Robert came to England two years ago. He had to work hard to get a place at London University. His parents do not pay for his studies but give him some money every month. Robert lives at a students' hostel and there, last autumn, he met Helen. She is now his girl friend. They are having a good time together.

**Note the special meanings of these expressions:**

arts and sciences art gallery      Gesellschafts- und Naturwissenschaften      Kunstgalerie

**Unit 9 Places of interest in London. Asking the Way. The Past Indefinite Tense.  
Sehenswürdigkeiten in Deutschland. Präteritum / Imperfekt.**

**Section A**

**Words and Phrases**

**Wörter und Wendungen**

bus	/bʌs/	Bus
bus ride	/'bʌs raɪd/	Busfahrt
sight	/saɪt/	Sehenswürdigkeit
capital	/'kæpɪtəl/	Hauptstadt
building	/'bɪldɪŋ/	Gebäude
town	/taʊn/	Stadt
city	/'sɪti/	Großstadt
centre	/'sentə/	Zentrum
rush hour	/'rʌʃ, aʊə/	Hauptverkehrszeit
spring morning	/'sprɪŋ 'mɔ:niŋ/	Fruhlingmorgen
top	/tɒp/	1. höchster Punkt
street	/'stri:t/	Straße
tram	/'trʌm/	Straßenbahn
interest	/'ɪntrɪst/	Interesse
something	/'sʌmθɪŋ/	etwas,
nothing	/'nʌθɪŋ/	einiges nichts
subject	/'sʌbdʒekt/	1. Gegenstand; 2. Thema;
economics	'ekə'nɒmɪks/	Wirtschaftswissenschaften
education	/,edʒu:'keɪʃn/	Ökonomie 1. Bildung
chemistry	/'kemɪstri/	3. Pädagogik Chemie
physics	/'fɪzɪks/	Physik
law	/lɔ:/	Rechtswissenschaft, Jura
mathematics, maths	/'mæθə'mætɪks, mæθs/	Mathematik, „Mathe“
biology	/'baɪɒlədʒi/	Biologie
biochemistry	/'baɪo(u)'kemɪstri/	Biochemie
stomatology	/'stəʊmə'tɒlədʒi/	Stomatologie, Zahnmedizin
psychology	/'saɪkɒlədʒi/	Psychologie
veterinary science	/'vet(ə)rɪn(ə)rɪ 'saɪəns/	Veterinärmedizin
philosophy	/'fɪləsəfi/	Philosophie
art	/'ɑ:t/	Kunst, Kunstwissenschaft
agriculture	/'?grɪkʌltʃə/	Landwirtschaftswissenschaft
animal production	/'?nɪml pr ə'dʌkʃn/	(Tierproduktion
poetry	/'pəʊətri/	Dichtung, Dichtkunst 1.
drama	/'drɑ:mə/	Drama; 2. Schauspielkunst
trade	/'treɪd/	1. Handel; 2. Gewerbe
engineering	/'endʒɪ'nɪərɪŋ/	1. Ingenieurwesen;
science	/'saɪəns/	Wissenschaft, bes. Natur-
technology	/'tek'nɒlədʒi/	wissenschaften)
<i>prop n</i>		Technik
the British Museum	/'?ə 'brɪtɪʃ mju:ziəm/	das Britische Museum
the Post Office Tower	/'?ə pəʊst ɔfɪs 'tauə/	der {Londoner} Fernsehturm
Victoria Station	/'vɪk'tɔ:riə 'steɪʃn/	<i>Bahnhof in London</i>
the City (of London)	/'?ə 'sɪti əv 'lʌndən/	die (Londoner) City,
Westminster Abbey	/'wes(t)mɪnstə 'ʔsbi/	die Westminster-Abtei
the Houses of Parliament	/'?ə 'haʊzɪz əv 'pɑləmənt/	das Parlament(sgebäude)

Downing Street	/ˈdaʊnɪŋ stri:t/	<i>Londoner Straße</i>
Trafalgar Square	/trəˈfɑːlgə skwɛə/	der Trafalgar-Platz
St Paul's Cathedral	/sn(t)'pɔːlz kəˈθiːdr(ə)l/	die St.-Pauls-Kathedrale
the Tower (of London)	/ʔə ˈtauə əv ˈlʌndən/	der (Londoner) Tower
Tower Bridge	/ˈtauə brɪdʒ/	die Tower-Brücke
Great Britain	/greɪt ˈbrɪtən/	Großbritannien
Northern Ireland	/ˈnɔːʔ(ə)n ˈaɪələnd/	Nordirland
Belfast	/belˈfɑːst/	<i>Hauptstadt von Nordirland</i>
the Irish Republic	/ʔi ˈaɪ(ə)rɪʃ riˈpʌblɪk/	die Irische Republik
Dublin	/ˈdʌblɪn /	<i>Hauptstadt der Irischen Republik</i>

## SECTION B Text

### 9.B.1. A BUS RIDE THROUGH LONDON

Robert, Helen, John and David do not come from London. They do not know London very well. They do not yet know most of the famous sights of the capital. They know one or two of them near the main university building, the British Museum and the Post Office Tower. However, they want to see something more of the town.

So one day they went on a bus ride to see a few of the many famous sights in the centre of London. In order to avoid the rush hour they took a bus in the middle of the morning. They got on a bus at 10.30 and went from Victoria Station to the City. It was a sunny spring morning. From the top of the bus they could see a lot of well known buildings and streets. The four friends saw the famous sights in the centre of London. They saw Westminster Abbey, the Houses of Parliament, Downing Street, Trafalgar Square and St Paul's Cathedral. There they got off the bus and walked to the Tower and Tower Bridge.

Answer these questions:

1. Who went on a bus ride through London? 2. Why did they go on a bus ride? 3. Why did they take a bus in the middle of the morning? 4. What was the weather like? 5. Where did Peter's friends get on a bus? 6. What could they see from the top of the bus? 7. Which of the sights of London did Peter's friends see? 8. Where did they get off the bus? 9. How did they get to the Tower of London and to Tower Bridge?

### 9.B.2 Deutschland.

Deutschland liegt in der Mitte Europas und grenzt an Danemark, Polen, die Tschechische Republik, Österreich, die Schweiz, Frankreich, Luxemburg; Belgien und Niederlande. Von 1945 bis 1991 war Deutschland in zwei Staaten: die BRD (Bundesrepublik Deutschland) und die DDR ( Deutsche Demokratische Republik ) geteilt. Seit dem 3. Oktober 1991 ist Deutschland eins und die DDR existiert nicht mehr. Der 3. Oktober ist seither als “ Tag der Deutschen Einheit“ Nationalfeiertag. Nach der Wiedervereinigung beträgt die Fläche des Landes 357 000 qkm, die Bevölkerungszahl – über 80 Mill. Einwohner.

Die Bundesrepublik Deutschland besteht aus 16 Bundesländer Die Hauptstadt des Landes ist Berlin. Berlin liegt an der Spree und ist etwa 760 Jahre alt. Der Bar ist das Wappentier Berlins. Heute ist Berlin ein großes politisches, wirtschaftliches und wissenschaftliches Zentrum der BRD: Hier befindet sich der Sitz der Bundesregierung und des Deutschen Bundestages. In Berlin gibt es drei Universitäten: die Humboldt –Universität im Ostteil, die Freie Universität und die Technische Universität im westlichen Teil.

Berlin ist eine große Kulturstadt. Zahlreiche Touristen kommen jährlich in Berlin an. Über 170 Museen, Ausstellungen, Gemaldegalerien bieten ihre kostbaren Schätze den Besuchern der Hauptstadt. In Berlin gibt es drei Opernhäuser, mehrere große Orchester, die Philharmonie, Dutzend von Theatern.

#### **9.B.4. Beantworten Sie die Fragen:**

1. Wie wurde Deutschland geteilt?
2. Seit wann ist Deutschland eins?
3. Wie nennt man den 3. Oktober?
4. Wie groß ist die Fläche der BRD?
5. Wie groß ist die Bevölkerungszahl der BRD?
6. Wie heißt die Hauptstadt der BRD?
7. Wo liegt Berlin?
8. Wo befindet sich der Sitz der Bundesregierung und des Deutschen Bundestages?
9. Wie viele Universitäten gibt es in Berlin?
10. Warum ist Berlin eine große Kulturstadt?

### **SECTION C Grammar and Patterns (*Grammatik und Mustersätze*)**

#### **9.C.1. Question-and-answer practice; use what and which.**

You read the information: Peter, John and Robert study history and geography. Your friend asks you: What subjects do Peter, John and Robert study? You answer: History and geography.

Information: Peter's friends saw the Tower and Tower Bridge.

Your friend asks you: Which of the sights of London did Peter's friends see?

You answer: The Tower and Tower Bridge.

1. The Winters read the Times. 2. Mark learns French. 3. Peter's friends saw Westminster Abbey and St Paul's Cathedral. 4. Tom speaks German. 5. The students saw the Houses of Parliament and Trafalgar Square. 6. Most American students learn English or French. 7. David studies medicine. 8. Miss Brown teaches English and music. 9. David knows these English towns: London, Oxford and Cambridge.

#### **9.C.2. Question-and-answer practice**

Information: Helen came to England to study English literature. Your friend asks you: Why did Helen come to England? You answer: To study English literature.

1. The students went on a bus ride to see the famous sights. 2. They got off the bus at St Paul's Cathedral to walk to the Tower. 3. Paul had to work hard to get the money for his studies. 4. David had to work hard to get a place at a medical school. 5. Peter and his friends work hard to become good teachers. 6. Jane came into the kitchen to help her mother.

### **SECTION D Exercises / Übungen**

#### **9.D.1. Situation drill: Write down what you say in English.**

Robert berichtet seinen Eltern über seine Fahrt durch London. Er erzählt, 1. daß er um acht Uhr aufgestanden ist; 2. daß es ein sonniger Frühlingmorgen war; 3. daß er den Bus 10.30 Uhr genommen hat; 4. daß er am Victoria-Bahnhof in den Bus gestiegen ist; 5. daß er vom Victoria-Bahnhof zur City gefahren ist; 6. daß er vom Oberdeck des Busses eine Menge bekannter Gebäude und Straßen sehen konnte; 7. daß er das Parlamentsgebäude und die St.-Pauls-Kathedrale gesehen hat; 8. daß am Trafalgar-Platz sehr viele Leute aus dem Bus ausgestiegen sind; 9. daß er an der St.-Pauls-Kathedrale ausgestiegen und zu Fuß zum Tower gegangen ist.

**9.D.2. Translate the following sentences into English; be careful to differentiate between singular and plural.**

1. Sie zeigt nicht viel Interesse. 2. Ich habe heute nicht viel Zeit. 3. Hast du viele Freunde?  
4. Wir haben zu Hause eine Menge Bücher. 5. Ich lese viele von ihnen. 6. Meine Schwester liest keine davon. 7. Sie liest sehr wenig. 8. Meine Mutter liest viel. 9. Einige ihrer Bücher sind weniger interessant für mich. 10. Studenten haben nicht viel Geld. 11. Die meisten Menschen essen gern gut.

**9.D.3. Say what you saw when you went on a bus ride through a famous city (e.g. Dresden, Berlin, Leipzig, London, Kiev, Prague, Budapest, Warsaw, Moscow).**

**9.D.4. Make up a dialogue; use the following information.**

Sie sind Tourist in einer fremden Stadt und suchen ein Postamt. Eine Polizistin weist Ihnen den Weg: Sie können bis zum Thalmannplatz mit Bus oder Straßenbahn fahren, dann zu Fuß weitergehen bis zur zweiten Querstraße links, dann geradeaus, am Kino vorbei und rechts um die Ecke. Bus- und Straßenbahnhaltstelle sind dort drüben. Busse fahren alle halben Stunden, Straßenbahnen alle 10 Minuten.

**9.D.5. Put these sentences into the negative; use any, many, much.**

Richard knew some of those people. **I** - I didn't know any of them. Norman knows a lot of people. **We** - We don't know many people.  
He knows a lot. **She** - She doesn't know much.

1. Richard saw some of those people. **I**- 2. Mary saw a few of them, **you** 3. Norman saw a lot of them, **we** 4. He saw a lot. **she** 5. Richard has got some money. **I** 6. Mary has got a few French papers, **you** 7. Norman has got a lot of books, **we** 8. He has got a lot of money, **she**

**9.D.6. Fill in the blanks; use on /on/, of /ov, av/, off/of/.**

Robert, Helen, John and David went ... a bus ride through the centre ... London. They got ... a bus at Victoria Station and wanted to get ... in the City ... London. Peter's friends got ... the top ... the bus. They wanted to see some ... the sights ... the capital. They saw a lot ... famous buildings and streets. At the Houses ... Parliament a lot ... people got ... the bus to see the famous building. Peter's friends got ... at St Paul's Cathedral in the City ... London.

**UNIT 10 Great People. The Past Indefinite Tense. The Ordinal Numerals.  
Albert Einstein und Heinrich Heine. Imperfekt. Ordinalanzahlen.**

**Section A**

**Words and Phrases**

**Wörter und Wendungen**

trip	/trip/	Ausflug, Fahrt
car	/kɑ:/	Auto, Wagen
birthplace	/'bɜ:θpleis/	Geburtshaus
century	/'sɛntʃuri/	Jahrhundert
place	/pleis/	Ort, Stätte
life	/laif/	das Leben
love	/lʌv/	die Liebe
performance	/pə'fɔ:məns/	Vorstellung, Aufführung
theatre	/'θɪətə/	Theater
youth hostel	/'ju:θ hɔstl/	Jugendherberge
home	/houm/	Elternhaus
weekend	/'wi:k'end/	Wochenende
guest	/gest/	Gast
prop n Stratford-on-Avon	/str?'tʃ ədʒ'eivn/	<i>Stadt in Mittellngland, in der William Shakespeare geboren wurde und starb</i>
William Shakespeare	/'wɪljəm 'ʃeɪk,spiə/	
the old Grammar School	/di ould 'grɑmɑ sku:l/	die alte Lateinschule <i>Shakespeares letztem Wohnsitz, mit angrenzen- dem Museum</i>
New Place	/'nju: pleis/	
<i>Love's Labour's Lost</i>	/lʌvz 'leɪbɜz lɔst/	„Verlorne Liebesmüh“
the Shakespeare Memorial Theatre	/?i:ʃeɪk'spiə/	das Shakespeare-Theater <i>(in Stratford)</i>
Anne Hathaway's Cottage	/mə'mɔ:riəl 'θiətə/ /? n h? θɔ:ɑɪz/	<i>das Elternhaus der Anne Hathaway</i>
Shottery	/'kɔtɪdʒ/	<i>Dorf bei Stratford</i>
Chicago	/ʃɔtteri/	<i>zweitgrößte Stadt der USA</i>
Adj beautiful	/ʃɪ'kɑ:gəu/	
fine	/'bjʊ:təf(ə)l/	schon, herrlich
perfect	/faɪn/	schon
other	/pɜfekt/	ideal
historical	/ʌðə/	andere, -r, -s
pleasant	/hɪs'tɔ:ɪk(ə)l/	historisch
national	/'plez(ə)nt/	angenehm,
foreign	/'n? ʃ(ə)n(ə)l/	national, staatlich
adv first	/'fɔ:ɪn/	ausländisch, fremd
overnight	/fɜ:st/	zuerst
	/,əʊvə'naɪt/	über Nacht



arrange <sup>1</sup>	/ə'reɪndʒ/	1. vereinbaren, planen; versuchen
try,	/traɪ/	
<i>past</i> tried	/traɪd/	
get a lift	/get a lɪft/	(von einem Fahrzeug) mit- genommen werden
let	/let/	lassen
start	/stɑ:t/	aufbrechen, losfahren
arrive	/ə'raɪv/	ankommen
visit	/'vɪzɪt/	besuchen, einen Besuch abstaten,
die	/daɪ/	sterben
attend ( <b>a</b> performance)	/ə'tend (ə pə'fɔ:mən(t)s)/	(eine Vorstellung) besuchen
lose, <i>past</i> <b>lost</b> <i>v irr</i>	/lu:z, lɒst/	verlieren
stay overnight	/steɪ , əʊvə'naɪt/	übernachten
return	/rɪ'tɜ:n/	zurückkehren
get <b>to</b> (Stratford)	/get to 'stratfəd/	nach (Stratford) kommen,
remember (smth.)	/rɪ'membə/	sich (an etw.) erinnern, sich (etw.) merken, wissen, aus- wendig können
remember (sb.) <b>to</b> ...	/rɪ'membə/	Gru?e ausrichten <b>an</b> ...
group	/gru:p/	gruppieren, anordnen

*phrases*

What a beautiful day!	/wɒt ə 'bju:təf(ə)l deɪ/	(Was für) Ein herrlicher Tag!
one fine Saturday morning	/wʌn faɪn 's?t ədeɪ 'mɔ:nɪj/	eines schönen Sonnabend- morgens
May I take you there?	/meɪ I teɪk ju: ?εə/	Darf ich dich (einmal) dorthin mitnehmen?
Shall we go by car?	/ʃəl wi :gəʊ baɪ kɑ:/	Wollen wir mit dem Wagen fahren?

## **SECTION B 10.B.1. Text A Trip to Stratford-on-Avon. William Shakespeare**

'What a beautiful day,' said David one fine Saturday morning, 'it's perfect for a trip to Stratford-on-Avon.'

'Shall we go by train or by car or shall we try to get a lift?', asked Robert. 'Let's try to get a lift,' said John.

The four boys and Helen started at nine o'clock and got a lift in two cars to Shakespeare's town. They arrived in Stratford at midday.

First they visited Shakespeare's birthplace. They liked the little old house from the 16th century very much. Here and at other places of historical interest such as the old Grammar School and New Place (where Shakespeare died in 1616), they learned a lot about life in Shakespeare's time. (William Shakespeare lived from 1564 to 1616.)

**William Shakespeare is one of the greatest dramatists and one of the most famous playwrights in the world.**

W. Shakespeare was born in Stratford-on-Avon in 1564. When he was a young man he wanted to become an actor. Sometimes he wrote little plays himself and staged them with his friends. At twenty-one he went to London and joined a group of actors. A few years later he founded the theatre ("The Globe") and soon became the greatest writer of plays in his time. The most famous comedies of this period are:

"The Comedy of Errors", "The Taming of the Shrew", "Much Ado about Nothing", etc.

Shakespeare was not only a playwright but a poet too. His 154 sonnets were published in 1609-1612, as well as his Romantic Dramas.

All his famous tragedies appeared between 1600-1609 ("Hamlet", "King Lear" and others).

In the evening the students attended a performance of *Love's Labour's Lost* at the Shakespeare Memorial Theatre. They stayed overnight at a youth hostel. On Sunday they visited Anne Hathaway's Cottage, the home of Shakespeare's wife at Shottery near Stratford. They returned to London after a pleasant weekend.

### **10.B.2. Answer the questions:**

1. How did David and his friends get to Stratford-on-Avon? 2. When did they arrive there? 3. What did they visit first? 4. Did they like Shakespeare's birthplace? 5. When did Shakespeare live? 6. Where did he die? 7. What did the students go to see at the Shakespeare Memorial Theatre? 8. Where did they stay overnight? 9. What did they do on Sunday?

### **10.B.3. Albert Einstein und Heinrich Heine.**

Albert Einstein verliert das Gymnasium in München ohne Abschlussprüfung. Fremdsprachen und Geschichte interessierten ihn nicht. Auf Wunsch seines Vaters ging er mit 16 Jahren nach Zürich. Er wollte dort am Polytechnikum studieren.

Einstein ging noch einmal zur Schule, machte das Abitur und durfte schließlich studieren. Mit 34 Jahren wurde er Professor – am Polytechnikum in Zürich. Mit 42 Jahren bekam er den Nobelpreis für Physik.

Heinrich Heine wurde am 13. Dezember 1797 in Düsseldorf geboren. Heine sollte Kaufmann werden aber wurde zu einem der bedeutendsten deutschen Dichter. Sein Buch „Buch der Lieder“, das die Heimat, die Natur, das Leben preist, machte ihn bekannt.

Heinrich Heine war hervorragender revolutionär-demokratischer Satiriker und Publizist, leidenschaftlicher Patriot und entschiedener Gegner des deutschen Absolutismus. Seine Liebe

zur Heimat und zum Volk wurde in der Fremde nur inniger leidenschaftlicher, darum blieb Heines Werk für immer jung. Nach Jahren schwerer Krankheit starb Heinrich Heine am 17. Februar 1856 in Paris.

#### 10.B.4. Beantworten Sie die Antworten:

1. Wo studierte Albert Einstein?
2. Warum ging er mit 16 Jahre nach Zurich?
3. Wenn wurde er Professor?
4. Wenn bekam er den Nobelpreis?
5. Wenn wurde Heinrich Heine geboren?
6. Welches Buch machte ihn bekannt?
7. Wenn starb Heinrich Heine?

### SECTION C Grammar and Patterns (Grammatik und Mustersätze)

**10.C.1. Die Ordnungszahlen (The ordinal numbers)** Зверніть увагу на схоже утворення порядкових числівників в англійській та німецькій мовах:

the first-der erste, the second-der zweite, the third-der dritte;  
the fourth-der vierte, the fifth-der funfte, the tenth-der zehnte, але:  
der zwanzigste, der dreizigste, der vierzigste usw.

#### 10.C.2. Classify the following past tense forms according to the pronunciation of the ending -ed (/d/ /t/ /id/,.).

added	dressed	opened	studied
answered	ended	played	thanked
arrived	excused	practised	translated
asked	filled	prepared	tried
attended	helped	pronounced	used
avoided	introduced	remembered	visited
changed	learned	returned	waited
classified	lectured	selected	walked
counted	liked	showed	wanted
dictated	lived	started	washed
died	looked	stayed	worked

**Порівняйте утворення часових форм The Past Indefinite (англ. мова) та Imperfekt (нім. мова):**

#### Präteritum / Imperfekt.

**Präteritum** – простий минулий час. Означає дію, яка відбувається до моменту мовлення. Це часова форма частіше вживається в розповідях, описах.

Імперфект слабких дієслів утворюється від основи дієслова з додаванням суфікса – te . Дієслова з основою на d, t, m, n утворюють імперфект за допомогою додавання суфікса – ete.

Сильні дієслова утворюють імперфект за допомогою зміни кореневої голосної.

<b>Singular</b>	machen	antworten	gehen
jch	machte	antwortete	ging
du	machtest	antwortetest	gingst
er, sie, es	machte	antwortete	ging
<b>Plural</b>			
wir	machten	antworteten	gingen
ihr	machtet	antwortetet	gingt
sie	machten	antworteten	gingen
Sie	machten	antworten	gingen

## SECTION D Exercises/ Übungen

### 10.D.1. ■ Translate the following sentences into English. (Was Helen tat, um sich auf ihr Examen vorzubereiten)

1. Sie ging jeden Nachmittag in die Bucherei. 2. Sie arbeitete dort von vier bis sieben. 3. Sie arbeitete tuchtig, um gute Prüfungsergebnisse zu erzielen. 4. Sie benutzte Bucher über die Geschichte der englischen Sprache. P. 178

### 10.D.2 Put the following sentences into the past.

Peter washes in the bathroom. **Yesterday** Peter washed in the bathroom.

1. Peter walks to the Underground station. 2. Jane helps her mother in the kitchen. 3. Mark and Tom play football. 4. Chris and Mary study in the library. 5. The teacher shows us some English papers. 6. Professor Hobsbawm lectures on the industrial revolution. 7. A lot of people attend the performance of *Love's Labour's Lost*. 8. A lot of students visit Shakespeare's birthplace. 9. We stay overnight at a youth hostel. 10. In the afternoon Peter works in the library.

### 10.3.D.3. Translate the following text into German; use the dictionary. Make a note of the time needed to write the translation down. SOME SIGHTS OF LONDON

The main sights of London are in the centre. Here are the new Post Office Tower, the best shops, theatres, hotels, the palaces and government offices. There are two main parts of Central London: One is the City of Westminster and the West End. The other is the City of London.

### 10.D.4. Ergänzen Sie die Verben im Imperfekt:

Eine Reise durch die Deutschland

Tanja ... mit Monika eine Reise durch die Deutschland. (machen) Ihre Reise ... in Berlin. (beginnen) Sie ... sich zunächst das Zentrum ... und ... dann in die shone Umgebung der Haubsttadt der Deutschland (ansehen / fahren) in Berlin ... sie drei Tage. (bleiben) Ihr nachstes Reiseziel ... Leipzig. (zeig) Sie ... gerade zur Messe nach Leipzig und ... schon von Monikas Freundin erwartet. (kommen / werden) Sie ... ihnen die Stadt und ... sie auch in einige Messehauser. (zeigen / begleiten) Tanja und Monika ... noch eine Woche ins Gebirge fahren, deshalb ... sie nur zvei Tage in Leipyig blieben. (wollen / können)

**UNIT 11 Peter`s Birthday Party. The Future Indefinite Tense.  
Feste und Brauche. Futurum I. Futurum II.**

**Section A**

**Words and Phrases**

**Wörter und Wendungen**

camera	/kʰm(ə)rə/	Fotoapparat, Kamera
birthday	/'bɜ:θdeɪ/	Geburtstag
birthday party	/'bɜ:θdeɪ 'pɑ:tɪ/	Geburtstagsfeier, -party
present	/'prez(ə)nt/	Geschenk
record	/rekɔ:d/	Schallplatte
joke	/dʒəuk/	1. Witz; 2. Scherz, Spa?
party	/'pɑ:tɪ/	Party, Feier; 2. Partei
guitar pop song	/gɪ'tɑ pɔp sɔŋ/	Gitarre Schlager
talk	tɔ:k/	1. Unterhaltung, Gespräch;
institution	/,ɪn(t)stɪ'tju:ʃ(ə)n/	Einrichtung, Institution
housing office	hauzɪŋ 'ɔfɪs/	Wohnungsamt
travel agency	/'trʌv(ə)l agency '	Reisebüro
temperature	temp(ə)rətʃə/	Temperatur
Christine	/ 'krɪstɪ:n:/	<i>weiblicher Vorname</i>
everybody,	/ 'evrɪbɔdɪ/	jeder(mann);
everyone	/ 'evrɪwʌn/	alle
<i>adj</i>		
warm	/ wɔ:m/	1. warm; 2. freundlich,
loud	/ laud/	laut
heartly	/ 'hɑ:tɪ/	1. herzlich, 2. herzlich
latest	/ 'leɪtɪst/	1. späteste, -r, -s; 2. neueste, -s
real	/ rɪəl/	wirklich tatsächlich
extreme	/ ɪks'tri:m /	außerste, -r, -s; höchste, -r, -s
noisy	/'nɔɪzɪ/	1. gerauscht, laut
early	/ 'ɜ:lɪ/	frühe, -r, -s; zeitige, -r, -s
next	nekst/	nächste, -r, -s
charming	/'tʃɑ:mɪŋ/	entzuckend, charmant
exact	/ɪg'zʌkt/	genaue, -r, -s; exakte, -r, -s
precise	/prɪ'saɪs/	präzise, -r, -s; korrekte, -r, -s
important	/ɪm'pɔ:t(ə)nt/	wichtig
high	/haɪ/	hoch
typical (of)	/'tɪpɪk(ə)l/	typisch ( <b>für</b> )
<i>adv</i>		
just	/dʒʌst/	1. gerade; 2. genau; 3. nur
especially	ɪs'peʃ(ə)lɪ	besonders
very much	'verɪ mʌtʃ	sehr ( <i>beim Verb</i> )
later	'leɪtə	später
again <b>and again</b>	/ə'geɪn/	<b>immer</b> wieder
early	/'ɜ:lɪ/	früh, zeitig
so	/səu/	so
too	/tu:/	1. (all)zu ( <i>Gradadverb</i> );
enough	/ɪ'nʌf/	genug
about	/ə'baʊt/	1. etwa, ungefähr, fast
celebrate	/'seləbreɪt/	feiern
hit	/hɪt/	1. schlagen; 2. treffen
wish	/wɪʃ/	wünschen
reply,	/rɪ'plɑɪ/	Antworten
replied	/rɪ'plɑɪ/	

talk	/tɔ:k/	sprechen
laugh	/lɑ:f/	lachen
welcome	/'welkəm/	willkommen hei?en, begru?en
cook	/kuk/	kochen,
<i>phrases</i>		
Happy birthday (to you).	/'h?p I 'bɜ:θdeɪ (tu: ju:)/	(Ich wunsche dir) Alles Gute
Many happy returns	/'meni 'h?p I rɪ'tɜ:ns/	(zum Geburtstag)!
of the day. wish s.o. a happy	/ɔv ?i: deɪ wɪʃ/	Herzlich(st)en Gluckwunsch
birthday	/'h?p I 'bɜ:θdeɪ/	(zum Geburtstag)!
hit on the right thing	/hɪt ɔn ?i: raɪt θɪŋ/	das Richtige treffen

### 11.A.2. Additional phrases: Congratulations, toasts and expressions of condolence

Congratulations!	Herzlichen Gluckwunsch!
congratulation	Gratulation, Gluckwunsch
engagement	Verlobung
wedding anniversary	Hochzeitstag
birth of a child/baby	Geburt eines Kindes
birthday ( <i>but</i> date of birth)	Geburtstag ( <i>aber</i> Geburtsdatum)
I wish you every happiness	Ich wunsche dir/Ihnen/euch viel Gluck.
Merry Christmas and New Year	Frohe Weihnachten und Neues Jahr!
Thank you. The same to you.	Danke, gleichfalls.
Cheers! Good health!	Zum Wohle!
May I express my deepest sympathy.	Darf ich meine aufrichtige Anteilnahme aussprechen.
May I offer you my condolence.	Darf ich dir/Ihnen/euch mein Beileid aussprechen.

## SECTION B Text

### 11.B.1. PETER'S BIRTHDAY PARTY

During the evening of Peter's 21st birthday his friends Robert, Helen, John and David came to wish him a happy birthday and to celebrate with him. They brought him some interesting books and records. Peter liked all the presents very much and thanked his guests warmly. Helen wanted to see the other presents. Peter was glad to show them to her, especially the latest pop record from his girl friend Christine.

After something to eat they talked and smoked. They told each other jokes and laughed loudly. They had some drinks together and played all the new records. Later some other friends came in. Peter, Christine and the others welcomed them heartily. One of the boys brought his guitar. 'That's very good of you,' Peter said, 'now our party can really begin.' They all sang the latest pop songs. It was an extremely noisy evening. There were more drinks, and much more talk. They drank to Peter's and to each other's health and one could hear 'Cheers' again and again. Peter said good-bye to his friends in the early hours of next morning.

### 11.B.2. Answer these questions:

1. Who came to celebrate Peter's 21st birthday with him? 2. What did his friends bring him? 3. What is his girl-friend's name? 4. What did she give him? 5. Did Peter like the presents? 6. What did Peter and his friends do in the evening? 7. Why was the evening so noisy? 8. When did Peter say good-bye to his friends? 9. Do you think it is typically English to sing songs at parties? 10. How did you celebrate your last birthday? 11. What presents did you receive? 12. What did you get from your boy friend/girl friend? 13. When will you mark your next birthday?

### 11.B.3. Feste und Brauche.

“ Man soll die Feste feiern, wie sie fallen, “ sagt ein altes Sprichwort. In Deutschland feiert man personliche Feste, wie:Geburtstag, Hochzeit oder Abschied aus dem Arbeitsleben und auch religiöse Hochfeste, wie Ostern, Weihnachten, oder die Heiligenfeste von Blasius bis Nikolaus behandelt. Dazu kommen volkstümliche Feste, wie Fasching, Erntedank, und schließlich noch die geselligen und gesellschaftlichen Anlässe, wie der Abschlussball der Tanzschule oder das Straßenfest mit den Nachbarn.

Hier sind die wichtigsten traditionellen Feste der Deutschen.

Vier Sonntage vor dem Weihnachtsfest beginnt die Adventszeit. In den Wohnungen und Kirchen hängen Adventskranze mit vier Kerzen. Kinder bekommen einen Kalender mit kleinen Fachern, in denen Schokoladestücke stecken.

Am 6. Dezember ist der Nikolaustag. Am Abend stellen die kleinen Kinder ihre Schuhe vor die Tür. In der Nacht, so glauben sie, kommt der Nikolaus und steckt kleine Geschenke hinein.

Weihnachten ist das Fest von Christi Geburt. In Deutschland wird es am Abend des 24. Dezember gefeiert. Man schmückt den Weihnachtsbaum und zündet die Kerzen an, man singt Weihnachtslieder, man verteilt Geschenke. Für die Kinder ist Weihnachten wohl das wichtigste Fest des Jahres – schon wegen der Geschenke.

Am 6. Januar ist der Tag der Heiligen Drei Könige. Heute verkleiden sich an diesem Tag in katholischen Gegenden viele Kinder als die drei Könige. Dafür bekommen sie Geld oder Süßigkeiten.

Silvester wird in Deutschland laut und lustig gefeiert. Gäste werden eingeladen oder man besucht einen Silvesterball.

Zu Ostern feiern die Christen die Auferstehung von Jesus Christus aus seinem Grab. Eine besondere Rolle spielen die Ostereier. Aber auch eingepackte Schokoladeneier, Hasen aus Schokolade und allerlei Süßigkeiten werden im Garten versteckt, damit die Kinder sie suchen können. Kinder glauben, dass der Osterhase die Sachen gebracht und versteckt hat.

#### 11.B.4. Beantworten Sie die Fragen:

1. Wie lautet ein altes Sprichwort?
2. Welche Feste feiert man in Deutschland?
3. Wie feiert man die Adventszeit?
4. Was feiern die Deutschen am 6. Dezember?
5. Was bedeutet für Deutschen Weihnachten?
6. Was machen Kinder am 6. Januar?
7. Wie feiert man Silvester?
8. Welche Rolle spielt für Deutschen Ostern?

### SECTION C Grammar and Patterns (*Grammatik und Mustersätze*) The Future Indefinite Tense.

Interrogative	Shall	1	read
	Will	You	read
		He	read
		She	read
	Shall	It	read
	Will	We They	read

**Affirmative** I, We shall meet tomorrow.

You, they will

**Negative** He, she will (not) come next week.

**Примітка:** Детальніше про Future Indefinite

див. Верба Л.Г. Довідник з граматики сучасної англійської мови.

#### Futurum I (Das Futur I)

*Утворення:*

werden в Prasens + Infinitiv основного дієслова

Футурум I вживається для вираження **майбутньої дії**, тобто для того, щоб показати дію, яка відбудеться в майбутньому. Вживається переважно з такими обставинами часу: morgens, nachste...

Відмінювання дієслова **werden**

ich werde wir werden

du wirst ihr werdet

er, sie, es wird sie, Sie werden

Petra **wird** ins Theater **gehen**.



## Futurum II (Das Futur II)

### Утворення

**werden** в презенсі + **Infinitiv II/Infinitiv Perfekt** основного дієслова

Інфінітив II/інфінітив перфект утворюється за допомогою партіціпа II основного дієслова і інфінітива I/інфінітива презенса дієслова **haben** і **sein**:  
gelesen haben, gefahren sein

При цьому вибір допоміжних дієслів haben, sein проходить по тим же правилам, що і при утворенні перфекта:

Ich werde das Buch gelesen habe.

Я прочитаю книгу.

Футурум II вживається (0,3 %) для вираження завершеності дії в майбутньому:

Ich werde den Motor bis morgen  
Abend gewissen repariert haben.  
Bis Morgen wird der Schnee wieder  
geschmolzen sein.

До завтрашнього вечора я точно  
відремонтую двигун.  
До завтра сніг знову розтане.

Частіше всього футурум II вживається для вираження припущення про завершення дії чи процесу:

Da werden Sie sich wohl geirrt haben.  
Es wird 4 Uhr geschlagen haben.

Тут ви, мабуть, помилялись.  
Мабуть. Часи пробіли 4 години.

Однак, у цьому значенні футурум II вживається не часто. Він звичайно, особливо в підрядному реченні, замінюється перфектом у сполученні з показником часу:

Bis morgen werde ich das Buch  
gelesen habe.  
Bis morgen habe ich das Buch gelesen.  
Wenn der Mechaniker das Auto repariert  
haben wird, werde ich Sie benachrichtigen.  
Wenn der Mechaniker das Auto repariert hat,  
benachrichtige ich Sie.

До завтра я прочитаю книгу.  
До завтра я прочитаю книгу.  
Коли механік відремонтує машину,  
я повідомлю вас.  
Коли механік відремонтує машину,  
я повідомлю вас.

Див.: І.П. Тагіль Deutsche Grammatik auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln 2003

## Section D Exercises / Übungen

### 11.D.1. Translate these sentences into German.

Note the different functions of **to** and its different German translations.

1. Mark and Jane go to school. 2. Every morning Peter takes the train from King's Cross to Russell Square. 3. William Shakespeare lived from 1564 to 1616. 4. When David came to England he got a place at a medical school. 5. John had to work hard to get the money for his studies. 6. Peter got some very nice presents on his 21st birthday. He showed them to his friends in the evening. 7. Father, Mark and Jane sang 'Happy birthday to you ...'. 8. Helen wanted to see Peter's birthday presents. 9. Peter's friends went on a bus ride to see some sights of London. 10. In order to avoid the rush hour they took a bus in the middle of the morning.

### 11.D.2. What are the adverbs derived from these adjectives ?

Extreme-simple-large-high-loud-cold-warm-main-perfect-pleasant-exact-hard-national-wonderful-historical-careful-typical-happy-noisy-ready-necessary-exact-relative-extraordinary

### 11.D.3. Translate the following phrases into German. Be careful to use adverbs. Use the dictionary if necessary.

a completely revised edition; a highly dramatic event; an extremely difficult task; an extraordinarily beautiful voice; a relatively large/small audience; a carefully chosen Christmas gift; a technically trained translator; a shockingly bad memory; amazingly good eyesight; not necessarily greater; more or less complicated machinery; you are perfectly right; his work is strongly influenced by his teacher; the play was adequately performed; the guests will be warmly met; generally/frankly speaking...

### 11.D.4. Question-and-answer practice

George will come tomorrow.

Will George come tomorrow? Yes, he will.

Ann won't come tomorrow.

Will Ann come tomorrow? No, she won't.

1. George will go to the Monday lectures. 2. Ann won't go to the Monday lectures. 3. George will see the doctor tomorrow. 4. Ann won't see the doctor tomorrow. 5. George will have bacon and eggs for breakfast. 6. Ann won't have bacon and eggs for breakfast. 7. George will be at home tomorrow night. 8. Ann won't be at home tomorrow night. 9. George will arrive this evening. 10. Ann won't arrive this evening. 11. George will return on Saturday. 12. Ann won't return on Saturday.

### 11.D.5. Turn the following sentences into future statements with tomorrow and will or won't according to these examples:

Last night Robert and Helen weren't in the hostel. Tomorrow Robert and Helen **will** be in the hostel. Yesterday I got up at seven o'clock. Tomorrow I won't get up at seven o'clock

1. Last Friday Peter did not study at the library. 2. Yesterday Robert went to Wimbledon. 3. Yesterday the bus did not arrive at two o'clock. 4. Yesterday morning I took the train to the Bank. 5. Last night George was not in the hostel. 6. Last week Norman wrote to his parents.

**Unit 12 Education in Great Britain. The Passive Voice.  
Bildungssystem in Deutschland. Das Passiv.**

**Section A**

**Words and Phrases**

**Wörter und Wendungen**

degree	dI'gri:	Abschlu?prufung ( <i>an einer</i> )
examination	Ig,z?m I'neIj(ə)n	<i>Universität/Hochschule</i>
exams	Ig'z?m	Prüfungen)
future	'fju:tʃə	Zukunft
problem	'prɔbləm	Problem
class	klɑ:s	Klasse
headmaster	hed'mɑ:stə	Schulleiter
progress	'prəʊgres	Fortschritt
union	'ju:njən	1. Vereinigung, Verbindung: 2. Gewerkschaft
result	rI'zʌlt	Ergebnis, Resultat
ticket	'tɪkɪt	1. (Eintritts-)Karte; 2. Fahr- karte
organization	ɔ:g(ə)nəI'zeɪʃ(ə)n	Organisation
passport	'pɑ:spɔ:t	Reisepa?
necessities	/ne'sesəti:z/	Dinge von persönlichem Wert
fire-brigade	'faɪə brɪ'geɪd	Feuerwehr
map	m?p	1. Landkarte; 2. Stadtplan
sum	sʌm	Summe
fund	fʌnd	Fonds
solidarity	ˌsɔlɪ'dɪr ətɪ	Solidaritätsausschu?
committee	kə'mɪtɪ	
<b>stamp</b>	st?mp	Briefmarke
novel	'nɔv(ə)l	Roman
feature film	'fi:tʃə fɪlm	Spielfilm
the National	/?'i:n? ʃ(ə)n(ə)l	der (britische)
Union of	'ju:njən ɔv/	Lehrerverband
Teachers	/'ti:tʃə/	
adj + n		
educational	/,edʒu'keɪʃ(ə)n(ə)l/	Situation des Bildungs-
situation	/,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n/	wesens
future work	/'fju:tʃə wɜ:k/	zukünftige Arbeit
comprehensive	ˌkɔmprɪ'hen(t)sɪv	allgemeinbildende
school	sku:l/	Sekundar- schule (5.-10. oder 5. bis 12.Klasse)

public school	/ˈpʌblɪk sku:l/	Privatschule
<i>adj</i>		
lucky	/ˈlʌki/	glücklich, erfolgreich
oversize	/ˌəʊvəˈsaɪz/	zu groß, übermäßig groß, überfüllt
progressive	/prəˈɡresɪv/	fortschrittlich
political	/pəˈlɪtɪk(ə)l/	politisch
old-fashioned	/əʊld- ˈfʃ(ə)n/	altmodisch, veraltet
<i>adv</i>		
soon	/su:n/	bald
certainly	/ˈsɜ:t(ə)nli/	bestimmt, gewiss
tomorrow	/təˈmɔrəʊ/	morgen
suddenly	/ˈsʌd(ə)nli/	plötzlich
as well	/ʔz wel/	auch (nachgestellt)
until	/(ə)nˈtɪl ˈ	bis
whether	(h)we?ə/	<b>ob</b>
<i>v</i>		
develop	/dɪˈveləp	<b>sich</b> entwickeln
go out	gəʊ aut/	ausgehen, weggehen
expect get out	/ɪkˈspekt gəʊ aut/	erwarten
run out,	/rʌn aut/	1. hinaus schaffen; 2. aussteigen
<i>past</i>		hinausrennen
<b>ran</b> out	/rʔn aut/	
buy,	/baɪ/	kaufen
<i>past</i>		
<b>bought</b>	/bɔ:t/	
give <b>up</b> ,	/gɪv ʌp/	aufgeben
<i>past</i>		
<b>gave</b> up	/geɪv ʌp/	
get married	/get ˈmʔr ɪd/	heiraten
collect	/kəˈlekt/	sammeln
<i>phrases</i>		
take exams	/teɪk ɪgˈzʔm/	Prüfungen ablegen
pass exams	/pɑ:s ɪgˈzʔm/	Prüfungen bestehen
fail exams	/feɪl ɪgˈzʔm/	Prüfungen nicht bestehen,
be lucky	/bi:ˈlʌki/	Glück (Erfolg) haben
<b>continue to</b>	/kənˈtɪnju:tu:faɪt	
<b>fight</b>		weiterkämpfen
he will <b>not</b> be	/hi:wɪl nɔt bi:/	er wird <b>erst</b> glücklich
happy <b>until</b> ...	/ˈhʔp ɪ (ə)nˈtɪl/	(befriedigt) sein, <b>wenn</b> ...
be in	/bi:ɪn/	da sein
win the pools	/wɪn ˈi:pu:l/	im Toto oder Lotto gewinnen
(the) last time	/(?i:) lɑ:st taɪm/	das letzte/vorige Mal
play sport(s)	/pleɪ spɔ:t/	Sport treiben

### **12.B.1. Text Education in Great Britain**

#### **EDUCATION IN GREAT BRITAIN**

School is compulsory in Great Britain until the age of 16. Children start formal education at 5 and many of them complete 13 full years of schooling at 18. But not all. Some can have school at 14 or 16 after the fifth form. To leave school and go to other educational institution (vocational or technical schools, as a rule) they have to take the exam for General Certificate of Secondary Education. Pupils must take English language, Math and Science for GCSE as well as a half GCSE in a foreign language and Technology,

Private schools include public and tutorial schools. Most of these are single sex boarding schools where students study and live. The public schools provide well-rounded education paying attention to academic disciplines, art, music and sports. Some have almost 1000-year old history. Such public schools as Eton, Harrow and Roedean are very expensive and during their long history educated many monarchs and leaders of many countries of the world. Tutorial schools have smaller classes, personal tutoring here focuses on academic subjects only; that's why tutorial schools have smaller campuses with no sports facilities.

Most secondary schools in Britain are comprehensive schools. These are state schools which take children of all abilities. About six per cent of students go to grammar schools, state schools which only take students who pass an examination at the age of 11.

Most big towns in Britain have both a university and a college of higher education. There are 169 universities and colleges in UK with more than 1.8 million students studying there. Universities offer two-, three- and four-year degree courses leading to a Bachelor of Science or Bachelor of Arts degree. A degree is a qualification students get from the university when they pass their final exams. They are then awarded a B. A. (Bachelor of Arts), B. Sc. (Bachelor of Science) or B.Ed. (Bachelor of Education). Sandwich courses, which include a period of work outside the university, add one year. Medical and veterinary courses require five years of study.

Until 1998, British students did not have to pay to go to university. Now they must pay about 10 thousand pounds a year as a tuition fee.

### **12.B.2. Answer the questions:**

1. At what age do children go to school in Great Britain? 2. What types of schools are there in Britain?
3. What are the most expensive public schools? 4. What types of schools are called comprehensive ?
5. How many universities and colleges are there in UK ? 6. What degrees are awarded when students pass their final exams ?

### **12.B.3. Bildungssystem in Deutschland**

Das Bildungssystem in Deutschland ist vierstufig. Dem Bildungssystem wird bisher der Vorschulbereich nicht zugerechnet. Nach dem Kindergarten/der Vorschulzeit beginnt der Bildungsweg mit der obligatorischen Grundschule. Die vier Stufen sind die Primarstufe, die Sekundarstufe I und Sekundarstufe II, der tertiäre und der quartäre Bereich, zu dem vorwiegend die Weiterbildungsangebote gehören, beispielsweise beruflicher Anbieter oder der Volkshochschule.

Die Anfänge des deutschen Bildungswesens liegen im frühen Mittelalter. Eine institutionalisierte Form der Ausbildung oblag für viele Jahrhunderte der Kirche. Sie unterhielt zur Bildung des Klerikernachwuchses meist Dom- Stifts- oder Klosterschulen

sowie Lateinschulen, in denen Söhne, vorwiegend des Adels, später auch der bürgerlichen Oberschicht, unterrichtet wurden.

Heute ist das Bildungssystem in Deutschland ein vertikal in vier oder fünf Stufen gegliedert; die ersten drei davon bilden das Deutsche Schulsystem:

Primarbereich – umfasst die ersten vier Schuljahre in der Grundschule (oder bereits in der Forderschule). In einigen Ländern gibt es auch eine sechsjährige Grundschule oder eine schulartunabhängige Orientierungsstufe in der 5. und 6. Klasse, die bereits zur Sekundarstufe I zählen.

Sekundarbereich I – führt zum Haupt- oder Realschulabschluss oder zur Versetzung in die gymnasiale Oberstufe und ist in Haupt-, Realschule und Gymnasium gegliedert oder in einer Gesamtschule integriert.

Sekundarbereich II – beginnt nach dem Sekundarbereich I als gymnasiale Oberstufe oder als berufsbildende Schule. Im verkürzten Gymnasium (G8) gilt die 10. Klasse bereits als Teil der Sekundarstufe II.

Tertiärbereich – beginnt nach dem Erwerb der Hochschulzugangsberechtigung und ist an Hochschulen, Berufsakademien, Fachakademien angesiedelt bzw. nach einer entsprechenden Berufsausbildung und mehrjähriger Berufserfahrung an Fachschulen.

Quartarbereich – tritt in Form von privater und beruflicher Weiterbildung nach der Berufsausbildung in Erscheinung.

#### **12B.4. Beantworten Sie die Fragen:**

1. Wann beginnt der Bildungsweg der Kinder?
2. Welche Stufen hat das Bildungssystem in Deutschland?
3. Wo liegt die Anfang des deutschen Bildungswesens?
4. Welche Stufen bilden heute das Deutsche Schulsystem?
5. Wie viel Schuljahre umfasst das Primarbereich in der Grundschule?
6. Was folgt dem Primarbereich?
7. Welche Stufen folgen nach dem Stufe Sekundarbereich I?

## SECTION C. Grammar and Patterns (*Grammatik und Mustersatze*)

### The Passive Voice/ Das Passiv

12.C.1. Якщо в реченні підмет є суб`єктом дії, то дієслово-присудок вживається в активному стані (The Active Voice). Якщо ж підмет-об`єкт дії, то дієслово-присудок відповідно вживається в пасивному стані (The Passive Voice):

Peter telephoned me.

I was telephoned by Peter.

David informed John about the meeting.

John was informed by David about...

Shakespeare wrote "Hamlet"

"Hamlet" was written by Shakespeare.

Порівняйте з німецькою:

Peter rief mich an.

Ich wurde von Peter angerufen. (Passiv)

David informierte John... (Aktiv)

John wurde von David informiert.

Shakespeare schrieb "Hamlet".

"Hamlet" wurde von Shakespeare geschrieben

12.C.2. Розрізніть часові форми дієслів в активному та пасивному стані в англійській та німецькій мовах відповідно:

Aktivform:	Subjekt	+	transitives Verb	+ Objekt	Subjekt + Form von be + Perfekt- + by + Handlungs-
<b>Passivform:</b>					
<b>Infinitiv des Präsens</b>			inform informieren	be	informed informiert werden
<b>Aug. Feststellung im Präsens</b>	David		informs	John.	by David.
	David		informiert	John is	von David informiert.
	David		informed	John	
	David		informierte	John was	by David.
<b>Situations- bzw. Handlungsschilderung in der Progressivform des Präsens und des Past</b>	David	is	informing	John is being	by David. Informed by David.
	David		informiert	John	
	David	was	informing informierte	John was being	von David informiert.
	David	has	informed	John	by David.
<b>(have has-Vergangenheit) Vor-Gegenwart</b>	David	hat	informiert	John has been	by David.
	David	had	informiert	John is	von David informiert worden.
<b>(had-Vergangenheit) Vor-Vergangenheit</b>	David	hatte	informiert	John had been	by David.
	David	will	informiert	John was	von David informiert werden.
<b>Futurum I</b>	David	will	informieren	John will be	by David.
	David	will	informieren.	John will	
<b>Futurum II</b>	David	will have	informiert	John will have been	von David informiert werden.
	David	will	informiert haben.	John will	by David.
	David	will	informiert werden sein.	John will	von David informiert worden sein.



## Section D Exercises / Übungen

### 12.D.1 Ergänzen Sie das Passiv Präsens:

Die besten Studenten ... morgen ... (auszeichnen).

**Die besten Studenten werden morgen ausgezeichnet.**

In der Stadt ... ein neues Kino ... (bauen).

Diese neuen Maschinen ... auf der Messe ... (ausstellen).

Was ... heute in der Oper ... (spielen)?

Diese Briefe ... noch heute ... (übersetzen).

Bernd ... in die Deutsch – Leitung ... (wählen).

### 12. D. 2. Make future statements with **will be** + V-3:

They will hold a meeting \_\_\_\_\_ next Tuesday.

A meeting **will be held** ....

1. They will call the meeting for 7 p.m. 2. They will invite some students from the fourth year. 3. They will ask Professor Eaton to come. 4. They will discuss David's problems. 5. They will give David's point consideration. 6. They will ask Fred Baker to take the chair.

### 12. D. 3. Make statements in the past.

They held a meeting \_\_\_\_\_ on Tuesday.

A meeting **was held** on Tuesday.

1. They called it for 7 p.m. 2. They invited some students from the fourth year. 3. They asked Professor Eaton to come. 4. They discussed David's problems. 5. They gave David's point consideration. 6. They asked Fred Baker to take the chair

## FOR REVIEW

### Patterns Units 7-12

#### Statements

- 7-1: It is nine o'clock./It is nine a.m. *or* p.m.  
7-2: It is nine ten. / It is ten (minutes) past nine.  
It is nine forty. / It is twenty (minutes) to ten.  
7-3: At nine o'clock in the morning Peter goes to the Underground station.  
7-4: Peter meets his friends at 9.45/at a quarter to ten.  
8-1: John comes from Wales.  
8-2: John came to London last summer.  
8-2 Neg: Robert did not come to London last summer.  
8-3: When David came to England he got a place at a medical school.  
8-4: Professor Hobsbawm was lecturing on the industrial revolution.  
8-4 Neg: He was not lecturing on the French Revolution.  
8-5: David had to wait for three months.  
8-6: Helen came to England to study English literature.  
9-1: London is the capital of Great Britain.  
9-2: Peter's friends saw a few of the sights of London.  
9-3: In order to avoid the rush hour they took a bus at 10.30.  
10-1: Peter and his friends returned to London after a pleasant weekend.  
10-2: William Shakespeare lived from 1564 to 1616.  
10-3: William Shakespeare died in 1616.  
10-4: William Shakespeare died on April 23rd, 1616.  
11-1: Peter's friends brought him some presents.  
11-2: Peter showed his presents to Helen.  
Peter showed them to her.  
11-3: Peter welcomed his guests heartily.  
11-4: Now our party can really begin.  
11-5: Peter was glad to show his presents to Helen.  
12-1: Peter is going to take his examinations soon.  
12-2: The educational situation will present them with a lot of problems.  
12-3 and Bob will be in the hostel tonight,  
12-3 Neg: but John won't.  
12-4: I am seeing some friends tonight.  
12-5 Neg: Peter would not apply for a job in a public school.

#### Questions and answers

wh-Fragen und pronominale Antworten bzw. Kurzantworten

- 7-3 Q-A: Where does Peter go at 9 o'clock in the morning? To the Underground station.  
7-4 Q-A: At what time does Peter meet his friends? At 9.45./At a quarter to ten.  
8-1 Q-A: Where does John come from? (From) Wales.  
8-2 Q-A: When did John come to London? Last summer.  
8-6 Q-A: Why did Helen not study in the United States? Because she wanted to see England.  
*or*  
Why didn't Helen study in the United States?  
9-2 Q-A: Which of the sights of London did Peter's friends see? (They saw) The Houses of Parliament, St Paul's Cathedral and the Tower.  
9-3 Q-A: Why did they take a bus at 10.30? To avoid the rush hour.  
10-2 Q-A: When did William Shakespeare live? From 1564 to 1616.  
12-4 Q-A: What are you doing tonight? I'm seeing some friends.

### **Entscheidungsfragen und pronominale Antworten**

8-2 Q-A2: Did John come to London last summer?

Did Robert come to London last summer?

12-3 Q-A: Will Bob be in the hostel tonight?

Will John be in?

12-5 Q-A: Would Peter work in a public school?

Would Peter work in a comprehensive school?

Yes, he did.

No, he didn't.

Yes, he will.

No, he won't.

No, he wouldn't.

Yes, he would.

## ЛІТЕРАТУРА

1. English step by step. H.List, L.Luck, G.Middel. Leipzig: Verlag Enzyklopadie, 1987.
2. Верба Г.В., Верба Л.Г. Граматика сучасної англійської мови. Довідник, 1997 та ін.
3. І.П. Тагіль Deutsche Grammatik auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln 2003.
4. Наказ Міністерства освіти і науки України № 224 від 19 серпня 2009 р. «Про затвердження Порядку проходження мовної підготовки фахівців у сфері європейської та євроатлантичної інтеграції України».
5. Пелагеша Н. Мова рідна і дві іноземні (Дзеркало тижня - № 25(704) 11 липня 2008 р.
6. Лapidус Б.А. Обучение второму иностранному языку как специальности. М., 1980.
7. Мазаева Е.Ю. Методические приёмы преподавания английского как второго иностранного /Е.Ю.Мазаева. – Иностран. яз. в школе - № 2 , 1998/.
8. Кузнецова Л.Г. Труднощі в оволодінні другою іноземною мовою на факультетах природничо-математичного напрямку. / Матеріали наук.-практ. конф.: Мовне обличчя міста: Черкаси – 2011/.
9. Кузнецова Л.Г. Запобігання міжмовної інтерференції в процесі оволодіння другою іноземною мовою. /Матеріали XV Міжнародної науково-практичної конференції: Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі: Харків – 2011/.
10. Вдовина Е.К. Развитие академического двуязычия в рамках CLIL-обучения как фактор усиления международной академической мобильности. /Там же, див. п.9/.
11. Кузнецова Л.Г. До питання білінгвального розвитку студентів у період європейської інтеграції України. Вісник Черкаського університету № 209, 2011.

## Contents/Зміст

1.	До передмови.....	3
2.	Передмова.....	4
3.	Unit 1 An English House. The Article. There is/ there are. Plural of the Nouns. Ein englisches Haus. Der Artikel. Pluralbildung .....	7
4.	Unit 2 An English family. The verb to be (Present Indefinite). Plural of nouns Eine Englische Familie. Präsensformen von be – dt sein. Pluralbildung der Substantive.....	12
5.	Unit 3 The Winters. The verb to have (Present Indefinite). Die Winters. Präsensformen von have – dt haben, besitzen.....	17
6.	Unit 4 Peter’s room. Modal verbs. (Present continuous). Peters Zimmer. Modal Verben. (Progressivform des Präsens) .....	22
7.	Unit 5 Breakfast on Sunday. (Present Indefinite). Sonntagsfrühstück. (Progressivform des Präsens).....	29
8.	Unit 6 The Winters’ day. (Present Indefinite) Der Winters Tag. (Präsens).....	35
9.	For review (Zur Wiederholung) Units 1-6 Statements (Aussagesätze) .....	40
10.	Unit 7 Peter’s Day. Asking the Time. The Cardinal Numerals. Peters Tag. Die Uhr. Kardinalanzahlen .....	43
11.	Unit 8 Peter’s Friends. To be, to have in the Past Indefinite. The Past Continuous. Peters Freunde. Past-Formen von sein, haben. Progressivform des Vollverbs im Past.....	48
12.	Unit 9 Places of interest in London. Asking the Way. The Past Indefinite Tense. Sehenswürdigkeiten in Deutschland. Präteritum / Imperfekt .....	52
13.	Unit 10 Great People. The Past Indefinite Tense. The Ordinal Numerals. Albert Einstein und Heinrich Heine. Imperfekt. Ordinalanzahlen.....	56
14.	Unit 11 Peter’s Birthday Party. The Future Indefinite Tense. Feste und Brauche. Futurum I. Futurum II .....	61
15.	Unit 12 Education in Great Britain. The Passive Voice. Bildungssystem in Deutschland. Das Passiv .....	67
16.	For review (Zur Wiederholung) Units 7-12 Statements (Aussagesätze) .....	74
17.	Література .....	76

**ДЛЯ ПОДАТК**

**ДЛЯ НОТАТОК**

Навчальне видання

**Кузнецова Людмила Григорівна**

**Руденко Іванна Анатоліївна**

**Білінгвальний (англо-німецький) посібник  
для студентів немовних напрямів підготовки  
(«Рідна мова і дві іноземні»)**

*lingua franca доступна всім*

*Комп'ютерне верстання:*

*М. Ю. Солодовник, С. Ф. Старов*

Підписано до друку 21.02.2012. Формат 60x84/16  
Ум. друк. арк. 4,0. Тираж 90 пр. Зам. № 4174

Видавець і виготовлювач

Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького  
Адреса: 18000, м. Черкаси, бул. Шевченка, 81, кімн. 117,  
Тел. (0472) 37-13-16, факс (0472) 37-22-33,  
e-mail: vydav@cdu.edu.ua, <http://www.cdu.edu.ua>  
Свідоцтво про внесення до державного реєстру  
суб'єктів видавничої справи ДК № 3427 від 17.03.2009 р.